



3 Aruba

Caribische verplegers in
conferentie op Aruba



8 Wereld

Cholera-uitbraak
Haïti stabiliseert



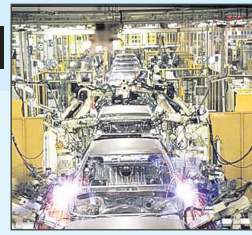
13 Sport

PSV geeft Feyenoord
pak slaag: 10-0



14 Financieel

Toyota ziet
productie dalen



Man dood op bank gevonden



ORANJESTAD — De 45-jarige Richard Montero is vanochtend dood aangetroffen op een bank voor een woning in Wayaca. Volgens zijn broer was de man al enige dagen ziek en hadden ze tevergeefs medische hulp gezocht zowel bij het ziekenhuis als de weekendarts. Vrijdagavond had zijn broer de man op een bank voor het huis van zijn vriend achtergelaten. Zaterdag zou de man weer naar de dokter gaan, maar zijn broer wist niet of dat was gebeurd. Vanochtend werd de man dus levenloos aangetroffen. Volgens zijn broer stond Montero als eerste op de lijst om opgenomen te worden op de pas geopende afdeling van Centro di Dakota voor behandeling van zijn alcohol- en drugsverslaving. Dat de opname nog steeds niet had plaatsgevonden, weet zijn broer aan bureaucratie.

‘Eindejaarstekort containeronderstellen’

WILLEMSTAD — Eigenaar van ‘Island’s Best Windows and Doors’, Giovanni Jimenez, beklaagt zich over het feit dat er jaarlijks, aan het einde van het jaar, een tekort aan containeronderstellen is. Deze zijn benodigd voor het vervoer van de verschepingscontainers vanaf de haven naar het bedrijf. De onderstellen worden door de Curaçao Port Services (CPS) geleverd. CPS-directeur Fernando da Costa Gomez laat weten dat er geen sprake is van een tekort, maar dat het eerder een kwestie is van beperkte infrastructurele en logistieke voorzieningen op het eiland.

“Al mijn papieren zijn in orde, de douane heeft alles ingeklaard en nu kan ik mijn container nog niet uitladen omdat er een tekort zou zijn aan onderstellen”, aldus ondernemer Jimenez. Hij laat weten dat hij voor-

namelijk met particulieren werkt en nu een boze klant heeft omdat hij de ramen, die zich nog in de container bevinden, niet zoals afgesproken kan leveren. “De klant heeft zelfs zijn reis naar Nederland uitgesteld in

afwachting van de ramen. Hij is inmiddels boos vertrokken. Het bedrijf dat ik in heb geschakeld om de afhandeling van de container te regelen heeft te horen gekregen dat er een tekort aan onderstellen zou zijn. Ik ben daarop meteen langs CPS gereden, en zag vanaf de weg al dat er nog veel onderstellen stonden. Dit begrijp ik niet. Op een aantal chassissen hingen bordjes met de mededeling ‘kapotte rem’. Ik heb daar ook mensen gesproken en te horen gekregen dat er veel chassissen zijn met lekke banden. Dit zijn allemaal technische problemen die men dus mak-

kkelijk zou kunnen verhelpen”, aldus Jimenez. Voorzitter van de supermarktenvereniging Suvecu, Joel da Silva Gois, laat weten dat hij nog geen klachten heeft gehad van supermarkten over de containeronderstellen. “Het is inderdaad zo dat wij voorrang krijgen omdat we het hele jaar door ook bederfelijke waar importeren. Het is ons opgevallen dat het probleem voor ons de laatste jaren is verminderd. Het neemt niet weg dat het probleem zich voordoet aan het einde van het jaar wanneer producten worden geïmporteerd voor de feestdagen. Denk hierbij aan kerstbomen, vuurwerk enzovoorts. Het is algemeen bekend dat er een tekort aan onderstellen is. Het is zo dat alleen CPS dit materieel levert. Wij menen al jarenlang dat de overheid toch ook meer zou moeten doen om dit probleem op te lossen”, aldus Da Silva Gois.

Vervolg op pagina 10
Boeteclausule voor
te late container

Doden door schietpartij afkickkliniek Mexico



Foto: Reuters

Een man wordt bewaakt nadat hij getuige was van een schietpartij bij een afkickkliniek in Tijuana, Mexico. Dertien mensen kwamen om het leven.

TIJUANA — Enkele zwaargewapende mannen hebben in Mexico dertien mensen doodgeschoten in een ontwenningskliniek voor drugsverslaafden. Dat meldden Mexicaanse media vandaag. Alle slachtoffers waren herstellende ex-drugsverslaafden. De politie heeft het gebied afgezet.

Gisteravond rond tien en vielen de schutters de kliniek El Camino binnen in de stad Tijuana aan de grens met de Verenigde Staten. De men-

sen in de kliniek moesten op een rij gaan staan tegen een muur. Vervolgens schoten de daders hun pistolen op hen leeg. Het motief van

de daders is nog niet bekend. Maar mogelijk heeft de moordpartij te maken met de verbranding woensdag van 134 ton marihuana, de grootste drugsvangst uit de Mexicaanse geschiedenis, eveneens in Tijuana. De autoriteiten namen de drugs in beslag en vernietigden die in dezelfde buurt als waar het afkickcentrum ligt.

Inflatie blijft stijgen

WILLEMSTAD — Geme-ten over de periode van twaalf maanden tot en met september 2010, namen de prijzen met 2,4 procent toe ten opzichte van dezelfde periode een jaar eerder. De inflatie op Curaçao is daarmee voor de vijfde achtereenvolgende maand gestegen, en heeft nu het niveau bereikt van november 2009, toen ook een inflatie van 2,4 procent werd geregistreerd.

De prijzen stegen in september 0,1 procent ten opzichte van augustus. Dit blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). De consumentenprijzen op Curaçao waren in september 0,1 procent hoger dan in

augustus 2010. Het prijsindexcijfer nam toe van 114,7 tot 114,8, een stijging van 1,9 procent. In de maand september hebben zich noemenswaardige prijsontwikkelingen voorgedaan in drie bestedingscategorieën: Voeding (0,8 procent), Woninginrichting en huishoud (0,1 procent) en Recreatie, ontwikkeling en educatie (-0,4 procent). De meest opvallende prijswijzigingen van specifieke producten waren enerzijds de prijsstijging van leesboeken, vers afgehaalde gerechten en verse aardappelen met respectievelijk 4,8 en 19 procent en anderzijds de prijsdaling van lakens en slopen en video/dvd-spelers/recorders met respectievelijk 14 en 26 procent.

Nabestaanden overleden longpatiënt:

‘Familielid overleden door fout specialist’

ORANJESTAD — De nabestaanden van de afgelopen donderdagochtend overleden Miguel Koolman willen een klacht indienen bij de tuchtcommissie van het Horacio Oduber ziekenhuis tegen de specialist bij wie hij onder behandeling was. Deze zou hem van de eerste hulp naar huis hebben laten sturen, terwijl de ademhalingsmachine die Koolman thuis had niet goed werkte.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Diezelfde specialist had notabene een nieuwe ademhalingsmachine voor Koolman aangevraagd, aldus de familie. Koolman werd die nacht onwel en overleed kort daarna in het ziekenhuis. Het ziekenhuis laat vanmorgen in een reactie weten nog geen klacht over de zaak te hebben ontvangen. Aan de eettafel van het gezin Koolman vertelt echtgenote Aura (58) aan Amigoe over de aanloop naar de dood van haar man. Op 9 oktober gaat het echtpaar Koolman naar de Eerste Hulp-afdeling van het Horacio Oduber Ziekenhuis. Miguel Koolman heeft een chronische luchtwegaandoening en slaap-apneu en heeft hierom ook een ademhalingsmachine in huis. Volgens hem doet de machine het echter niet meer zo goed

en kan hij naar eigen zeggen niet genoeg zuurstof eruit halen voor zijn longen. Koolman wordt geholpen met een injectie, medicijnen en zit een tijdlang aan de ademhalingsmachine van de Eerste Hulp voordat hij naar huis wordt gestuurd. De volgende dag gaat hij naar zijn huisarts, die een verwijsbrief voor hem uitschrijft naar longspecialist Monique Wong Loi-Sing, die Koolman al eerder had behandeld. Een afspraak wordt gemaakt voor 18 oktober. Op die dag krijgt Koolman van Wong Loi-Sing een verwijsbrief met spoed voor een andere specialist, dokter Posner, met het uitdrukkelijke verzoek om een nieuwe ademhalingsmachine aan hem toe te wijzen. Vervolgens blijkt echter dat dit pas op 2 november geleverd kan worden. Op woensdag 20 oktober voelt Koolman zich niet goed. In de ochtend vertrekt hij naar

het kantoor van SVb om daar een controlearts te zien. Kort voor het middaguur wordt hij geholpen. De arts geeft hem de uitdrukkelijke opdracht om naar de eerste hulp van het ziekenhuis te gaan, aangezien Koolman bleek aandoet en paarse vingertoppen heeft. Koolman besluit echter om eerst naar huis te gaan, een maaltijd te eten, zijn koffer te pakken en op zijn vrouw Aura te wachten. “Hij was bang voor ziekenhuizen. Ze hadden allerlei buizen in hem gestopt in voorgaande keren. Maar hij wilde gaan en had zijn koffer gepakt omdat hij ervan uitging dat hij opgenomen zou worden”, aldus zijn echtgenote Aura. Om vier uur ‘s middags arriveert Miguel met zijn vrouw bij de eerste hulp. Hij wordt meteen aan de beademing gezet en aan hem en zijn vrouw wordt verteld dat longspecialiste Wong Loi-Sing opgeroepen zou worden om naar hem te kijken. Maar met de uren die verstrijken is er op de eerste hulp geen spoor te bekennen van de longspecialiste, aldus Aura Koolman.

Vervolg op pagina 3:
Familie wil klacht indienen

Hulpverlener ontvoerd in Afghanistan

KABUL — Een Nederlandse hulpverlener is in het noorden van Afghanistan door gewapende mannen ontvoerd. Dat verklaarde een lokale functionaris vandaag tegen het Franse persbureau AFP.

Nadere details ontbreken nog. Het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft het nieuws bevestigd. Volgens Amerikaanse media zijn de hulpverlener en zijn Afghaanse chauffeur vandaag ontvoerd in de provincie Takhar. De vier daders zouden richting de aangrenzende provincie Kunduz zijn vertrokken. De hulpverlener zou werken bij een organisatie die gehandicapte mensen helpt. De afgelopen maanden zijn al vaker hulpverleners ontvoerd in Afghanistan.

Freundel Stuart nieuwe premier Barbados

BRIDGETOWN — Freundel Stuart is afgelopen weekeinde ingezworen als de nieuwe premier van Barbados, enkele uren na het overlijden van premier David Thompson.



Foto: BGIS Media

Freundel Stuart

Thompson overleed zaterdag aan de gevolgen van alvleesklierkanker. Stuart heeft aangegeven dat hij geen veranderingen zal doorvoeren in het door Thompson samengestelde kabinet. Wel zullen de parlementariërs allemaal opnieuw ingezworen moeten worden omdat het zo in de grondwet omschreven staat bij aantreding van een nieuwe premier.

Stuart zei tevens dat het land in rouw is en dat de vlaggen halfstok zullen blijven hangen tot de begrafenis van Thompson. Wanneer die plaats zal vinden is nog onbekend. Reacties

van leiders uit de regio zijn lovend over de overleden premier. Zo noemde de Jamaicaanse premier en voorzitter van Caricom Bruce Golding Thompson een jonge en bezielende leider en zijn dood ‘een verlies voor de regio’. Leiders van onder andere St. Lucia en Trinidad & Tobago sloten zich hierbij aan.

EU-ministers akkoord over toetreding Servië

LUXEMBURG — De EU-ministers van Buitenlandse Zaken zijn het er vandaag in Luxemburg over eens geworden dat Servië de eerste stap kan zetten op weg naar het EU-lidmaatschap. De ministers zullen de Europese Commissie vragen een advies te geven over toetreding van Servië.

De Belgische minister van Buitenlandse Zaken, Steven Vanackere, sprak over een ‘belangrijke stap’. Hij stelde wel dat er voor Servië nog veel is te doen. De EU-ministers hebben ook afgesproken dat elke vervolgstap alleen kan worden

genomen als alle lidstaten het erover eens zijn dat Servië volledig meewerkt met het Joegoslavië-Tribunaal. Voor Nederland was dat een zeer belangrijke voorwaarde. De kersverse Nederlandse bewindsman Uri Rosenthal deed voor de eerste keer mee aan de vergadering van de EU-ministers. Den Haag stelt al jaren dat Servië moet samenwerken met het Joegoslavië-Tribunaal in Den Haag. Nederland wil dat de regering in Belgrado de van oorlogsmisdaden verdachte Ratko Mladic en Goran Hadzic arresteert.

Vervolg op pagina 8

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza

Morgenavond weer
onze gezellige Plaza Quiz Night,
8.00pm!!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFÉ

The Paddock

Live-Music
Cristal Breeze
Band!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Geniet van een koude Polar

Feestje?

Wij de zorgen, u het gemak!

TASTE OF BELGIUM

Taste of Belgium Catering Service
T: 732 0833 | catering@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner

hp invent

5839633 Sun Plaza Suite 114

Crown Doctors

Cel: 731-0289
crown-doctorsaruba@gmail.com

For Rent

Portofino
DEVELOPMENT COMPANY N.V.

L.G. Smith Bld 124, next to Teak House and CMCC

Only location with ample parking in high traffic & visibility area in front of new harbor area.

Office -Retail -Warehouse space
Units from 85 to 600 m2

Call for Info: 5933460 Email: pad@setarnet.aw

hunkemöller

Bodique

3e BH gratis*

Paseo Herencia Mall
Van 4 t/m 29 Oktober 2010

*Geldt voor de gehele collectie. Laagst geprijsde artikel is gratis.
Niet geldig in combinatie met andere acties en/of aanbiedingen.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI D'ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met TIO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIUWSLIJN EUROPA ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till OCT 27
NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance

PARANORMAL ACTIVITY 2
daily: 4:00 - 6:15 - 8:30
matinee: 1:45
late: 11:00

SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 5:00
matinee: 12:30 - 2:45

LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 4:15
matinee: 12:00 - 2:00

LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:45 - 9:15
late: 11:45

EASY A
daily: 4:15 - 6:30 - 8:45
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:00

THE TOWN
daily: 6:15 - 9:00
late: 11:30

DEVIL
daily: 7:15 - 9:15
late: 11:15

CATS & DOGS KITTY GALORE 3D
daily: 4:45
matinee: 12:45 - 2:45

THE NEW DAUGHTER
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 12:45 - 3:15
late: 11:00

@ Paseo Herencia

PARANORMAL ACTIVITY 2
daily: 4:00 - 8:30
matinee: 1:45 - 6:15
late: 11:00

RED
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:30
late: 11:30

THE TOWN
daily: 5:00 - 8:00
matinee: 2:00
late: 11:00

LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 5:00
matinee: 12:30 - 2:45

LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:15 - 8:45
late: 11:15

THE SOCIAL NETWORK
daily: 6:00 - 8:45
matinee: 12:30 - 3:15
late: 11:30

RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D
daily: 7:15 - 9:30
late: 12:00

ERNST, BOBBIE EN HET GEHEIM VAN DE MONTA ROSSA
daily: 4:15
matinee: 12:15 - 2:15

@ Crystal Theater

RED
daily 8:30 Movie only AWG 15
Dinner and a movie \$39

MATINEE: SAT - SUN | LATE: FRI & SAT

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

TE KOOP : Papaya

Ruime 2 verdieping woning op 700m2 eig.grond en 358 m2 bebouwde opp. Voorzien van 5 slpk., 3 badk. Tevens carport, berging, washok en ruim balkon + porch en aangelegde tuin. **IN PRIJS VERLAAGD!**

Taxatiew. Afl. 675.000,- NU Afl 550.000,- k.k.

www.renthousearuba.com

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag 25 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

HERINNERING

Digicel herinnert haar abonnees eraan om de rekening van September 2010 uiterlijk op **Woensdag 27 October 2010** te voldoen

U kunt bij onze klantenservice terecht van maandag t/m vrijdag:

-Marisol Building 08:00 AM – 05:00 PM
-Digicel Boulevard 09:00 AM – 05:30 PM
-Caya G.F. Betico Croes 09:30 AM – 05:30 PM

Zaterdag:
-Marisol Building 09:30 AM – 01:30 PM
-Digicel Boulevard 09:00 AM – 05:30 PM
-Caya G.F. Betico Croes 09:00 AM – 05:30 PM

-Dragon Super Store–San Nicolaas

Maandag 02:30 AM – 06:30 PM
Dinsdag - Zaterdag 09:00 AM – 01:00 PM
02:30 PM – 06:30 PM

Betaal je rekeningen via de volgende banken of maak gebruik van hun on-line diensten:

Arubabank | CMB | RBTT BANK | Banco di Caribe N.V.

Digicel
The Bigger, Better Network.

Bel Digicel op 522-2222 | www.digicelaruba.com

E Campaña ta BACK: Heinz Baby 2011 Calendar

Si! Bo baby por aparece den e Calendar di 2011

HEINZ Facil!

Collecta bo tapanan di Heinz Baby Food y trece un **Potret di bo Baby** na oficina di Romar Trading.

February 2011

6 Tapa di 113 gram
4 Tapa di 160 gram

Heinz Baby Food ta obtenibel den varios sabor delicioso y nutritivo: Mango, Fruit Cocktail, Creole Fruits, Banana, Fruits Dessert, Apple, Pear, Prune, Carrot & Orange, Yogurt Apple, Yogurt Pear, Guayaba, Yogurt Mixed Fruits, Yogurt Banana, Tropical Fruits, Peach, Mixed Fruits, Creamed Corn, Beginner Sweet Potatoes.

Tin Premionan Fabuloso pa cada Baby Ganador:

- ★ 3 luna di Heinz Baby Food
- ★ Special Studio Photos
- ★ Baby Car Seat cu su Number Embroidered.

Dia 29 di Oktober, lo selecta 12 Baby Ganador cu lo aparece den e **Heinz Baby Calendar 2011**

Pesey spaar bo tapanan, trece **Potret** di bo **Baby** y bo Baby tambe lo por ta un di e **12 Baby Feliz** den e **Heinz Baby Calendar 2011!**

ROMAR TRADING

RETOUR PARAMARIBO

Awg. 621.00

SUPER SPECIAL

- ✓ Round trip tickets
- ✓ Airport Tax
- ✓ Available at all travel agents and directly at Surinam Airways

Restrictions:

- Prices are exclusive Booking Fee
- Valid from travel on October 06, 2010 And on/before December 15, 2010
- Ticketing must be completed 07 days after reservations are made
- Based on space availability

SURINAM AIRWAYS

Let us arrange your complete travel package!
For more information call 582 7896,
email: info@surinamairwaysaruba.com
Or visit our offices at Rockerfellerstraat #3

Aspirant-agent veroorzaakt ongeval

ORANJESTAD — Een student van de politieopleiding is in de nacht van zondag op maandag doorgereden na het veroorzaken van een verkeersongeval. Het incident vond plaats op de Sasakiweg, ter hoogte van Bubalipias.

Getuigen van het ongeval stopten om de onfortuinlijke bestuurder van de andere auto hulp te verlenen. Ze had

den geen kans om het kenteken van de dader te noteren, maar zagen nog wel het automerk en de grijze kleur van de auto. Dit meldten ze bij de politie. Zo'n tien minuten later stopte een grijze auto, met een fikse deuk, bij het politiebureau in Santa Cruz. De bestuurder vertelde de agenten daar dat hij kort daarvoor een botsing had veroorzaakt. De agenten vertrouwden het gedrag van de bestuurder niet en onder-

wierpen de bestuurder aan een blaastest. Daaruit bleek dat hij te diep in het glaasje had gekeken. Toen zijn personalia werden gecontroleerd, kwamen de agenten er achter dat ze met een toekomstige collega van doen hadden. De jongen bleek een politieagent-in-opleiding te zijn. Of zijn verkeersgedrag gevolgen heeft voor de rest van zijn opleiding en justitiële carrière, zal door zijn leidinggevend worden bekeken.

Nieuwe maximumprijzen basisproducten

ORANJESTAD — Elke twee weken publiceert Directie Economische Zaken, Handel en Industrie de maximumprijzen van basisproducten.

Dit zijn producten die worden gerekend tot de eerste levensbehoeften zoals rijst, melk, olie, boter en koffie, maar ook babyvoedsel. Bij het berekenen van de basisprijs wordt rekening gehouden met bijvoorbeeld de brandstofprijzen. Als de overheid nieuwe basisprijzen publiceert, moet

ze zowel de consument als bedrijven hierover informeren. Consumenten op hun beurt mogen bedrijven aanspreken op prijzen die hoger liggen dan de huidige maximumprijzen voor de basisproducten.

Bovendien kunnen consumenten een klacht indienen bij Directie Economische Zaken op telefoonnummer 582-1181, extensie 251. Medewerkers zullen ook op eigen initiatief bedrijven controleren en overtreders waarschuwen.

Overval benzinepomp

ORANJESTAD — De benzinepomp Texaco aan de Sasakiweg is vrijdagnacht overvallen. Twee onbekende mannen gewapend met een vuurwapen en kapmes drongen de benzinepomp binnen en eisten geld. Ze gingen er met ongeveer 1000 florin vandoor. Ook vernielden ze twee kassa's. De politie in Noord kreeg om iets voor twee uur 's nachts de melding binnen. Eenmaal aangekomen, waren de daders al gevlucht. Een zoektocht in de omgeving leverde niets op.

Tiener aangevallen door bulldogs

ORANJESTAD — Een 14-jarige jongen is zaterdagmiddag in de wijk Washington aangevallen door twee bulldogs. Een buurman kon de jongen uiteindelijk bevrijden die verschillende bijtwonden opliep. Andere buurtbewoners vertelden de opgetrommelde politie dat de honden de buurt al langer terroriseren. Tijdens dit gesprek

werden de bulldogs door een klein meisje naar binnen geroepen. De agenten gingen naar het huis en riepen de bewoners op om naar buiten te komen. Dat gebeurde pas toen de politiecentrale de huiseigenaar C.R. opbelde. Hij kwam naar buiten en ontkende tegenover de agenten dat zijn honden de jongen hadden aangevallen.

De honden waren volgens R. namelijk opgesloten. Toen de agenten met het jonge meisje sprak die de honden had binnengeroepen, werd duidelijk dat de beesten wel degelijk die middag buiten los rond hadden gelopen. Desondanks bleef haar vader ontkennen en wees iedere verantwoordelijkheid voor de aanval af.

Venezolaanse bootjes vissen illegaal in Arubaanse wateren

ORANJESTAD — De kustwacht voor het Caribisch gebied heeft afgelopen weekende de twee vissers aangehouden die met hun boten illegaal aan het vissen waren in de Economische Visserij Zone van Aruba.



De vissersboot Mis 3 Amores viste afgelopen weekend zonder vergunning in Arubaanse wateren.

Met twee vaartuigen, 'La Lupita' en 'Mis 3 Amores', waren ze aan het vissen met zogeheten palambras. Daarbij wordt een lange lijn met haken achter de boot gesleept die vervolgens met een katrol naar binnen worden getrokken. Beide boten waren afkomstig uit Venezuela. Het boardingteam van de kustwacht deed een controle en constateerde dat geen van beide schepen een vergunning had om in dit gebied te mogen vissen. Aan boord van 'La Lupita' waren 550 kilo vis en 55 fuiken en 'Mis 3 Amores' had 105 kilo vis. Beide boten moesten naar Barcadera varen, waar

proces-verbaal werd opge maakt. De eigenaren van de boten kregen boetes opgelegd van respectievelijk 1000 en 550 florin. Deze boetes moesten worden betaald voordat beide boten konden terugvaren naar Venezuela. De ladingen met vis en de fuiken zijn in beslag genomen.

Volgens de kustwacht maakt. De eigenaren van de boten kregen boetes opgelegd van respectievelijk 1000 en 550 florin. Deze boetes moesten worden betaald voordat beide boten konden terugvaren naar Venezuela. De ladingen met vis en de fuiken zijn in beslag genomen.

Familie wil klacht indienen

Vervolg van pagina 1

Om tien uur 's avonds krijgen Koolman en zijn echtgenote van de dienstdoende Eerste Hulp-verpleger te horen dat longspecialiste Monique Wong Loi-Sing de opdracht had gegeven hen naar huis te sturen. "Dit aangezien wij thuis een beademingsapparaat hadden", aldus Aura aan deze krant. "We hebben gevraagd waarom mijn man niet alsnog opgenomen kon worden en kregen van de verpleger te horen dat zij niets konden doen. Mocht er thuis iets gebeuren, dan moesten wij meteen de ambulance bellen, vertelde hij ons."

Het echtpaar vertrekt naar huis en gaat slapen. Om vijf uur 's ochtends wordt Aura wakker gemaakt door schokkende bewegingen van haar man. "Ik draaide hem op zijn rug, maar hij gaf al geen te-

ken meer van bewustzijn." Een ambulance wordt gebeld en Koolman wordt met spoed naar het ziekenhuis gebracht. Daar wordt hij naar de intensive care gebracht en voor zijn leven gevochten, onder meer ook door longspecialist Wong die dan dienst heeft. Dochter Jelitza (26), die met haar moeder naar het ziekenhuis is meegegaan, hoort op gegeven moment een ziekenhuismedewerker tegen de ander zeggen dat haar vader inmiddels hersendood is. Kort daarna wordt hij dood verklaard. Aan Aura en Jelitza Koolman wordt verteld dat de doodsoorzaak een hartaanval was. Wanneer dokter Wong Loi-Sing door de nabestaanden van Miguel wordt geconfronteerd met de vraag waarom zij hem de dag daarvoor niet had gezien, of had laten opnemen dan wel naar huis liet sturen onder de mom dat hij daar een adem-

halingsmachine had - terwijl zij zelf een nieuwe voor hem had aangevraagd - kon de longarts slechts haar verontschuldigungen aanbieden. De familie Koolman wil nu naar de tuchtcommissie van het ziekenhuis te stappen om een klacht in te dienen. De familie gaf echter aan niet te weten hoe dit proces in gang gezet kan worden. In een telefonische reactie aan Amigoe laat ziekenhuisdirecteur Arnoud Boesten weten 'nooit informatie over individuele gevallen aan de pers te melden'. Wel geeft hij aan geen melding te hebben gekregen van een klacht door de familie of een melding vanuit het ziekenhuis dat iets mis is gegaan. Tevens trachtte deze krant om informatie te krijgen van SVb over het moment waarop Miguel Koolman door hun arts werd gecontroleerd. SVb-directeur Edwin Jacobs gaf echter te kennen nooit me-

dische informatie openbaar te maken. Het is niet voor het eerst dat in het Horacio Oduber Ziekenhuis patiënten zijn overleden van wie de familie beweert dat dit had kunnen worden voorkomen indien artsen eerder hadden ingegrepen. In februari 2008 overleed 29-jarige Nashma Briceño nadat zij te lang in de wachtkamer van de Eerste Hulp moest wachten. Haar familie heeft in deze zaak aangifte gedaan wegens doodslag dan wel dood door schuld tegen onder andere de directie van het ziekenhuis Het overlijden van Briceño leidde overigens wel tot de aanpak van een aantal zaken op de eerst hulp, met name in de triage. Met de jaarwisseling overleed een 46-jarige man thuis nadat hij van de Eerste Hulp naar huis werd gestuurd met pijnstillers, overigens door dezelfde poortarts als in de zaak Briceño.

Caribische verplegers in conferentie op Aruba

ORANJESTAD — De tweejaarlijkse conferentie van Caribbean Nurses Organization (CNO) is gisteren van start gegaan in het Holiday Inn hotel. Meer dan 225 verplegers en verpleegkundigen uit de Caribische regio, Verenigde Staten, Canada en het Koninkrijk zijn tot en met 27 oktober op het eiland.

CNO-voorzitter Richard Maxwell, die ook de leiding heeft over de Arubaanse verplegerorganisatie Odea, opende gisteren de 27ste CNO conferentie. Volksgezondheidsminister Richard Visser (AVP) hield ook een korte toespraak waarbij hij het belang van de verpleegzorg benadrukte. Hij noemde verplegers de 'bewakers van de zorg' en zegt dat de verpleegkunde evolueert. Het is een beroep geworden dat vele aspecten van volksgezondheid bij elkaar brengt, aldus de minister. "Het ware herstel gebeurt in onze ziel en dat is de unieke verantwoordelijkheid van onze verplegers."

Gouverneur Fredis Refunjol en Rosemary Bryant, voorzitter van International Council of Nurses in Geneve (Zwitserland), waren bij de



Foto: Parvith Baskhant

Voorzitter Richard Maxwell (midden) toast samen met onder meer gouverneur Fredis Refunjol en de minister van Volksgezondheid, Richard Visser, tijdens de opening van de 27ste CNO conferentie.

opening van het evenement aanwezig. Refunjol werd twee weken geleden uitgenodigd door Maxwell en Shirley Isei van Odea om naar de conferentie te komen. Het is de tweede keer dat Aruba deze conferentie organiseert. Sharline Tromp van Odeo is vereerd dat ze er opnieuw bij mag zijn. In 1992 woonde zij de eerste CNO conferentie op Aruba bij als student.

Tijdens het evenement zullen de verplegers vooral met elkaar praten over de verplegingszorg in Aruba en in andere landen. De verplegers delen tijdens de conferentie natuurlijk ook hun professionele ervaring en kennis met elkaar, zegt Maxwell. Het doel van CNO is het verbeteren van gezondheid van alle mensen in de Cariben. Ze doet dat door verbeteren

van de normen van verzorgingszorg en door te ijveren voor het welzijn van alle verpleegsters. De organisatie wil Caribische verpleegsters verenigen en zorgen voor een adequaat aantal goedgetrainde, deskundige verpleegsters in het gebied om zo de kwaliteit van verzorgingszorg aan de volkeren van de Caraïben te verbeteren.

Met MAS naar Santo Domingo

ORANJESTAD — Ze zijn al sinds maart actief op Aruba, maar zoeken nu pas de publiciteit. Luchtvaartmaatschappij MAS, uit de Dominicaanse Republiek, vliegt tussen Santo Domingo en Aruba. Ze probeert via Aruba ook aansluiting te krijgen met het Europese vasteland.



Foto: Cybmed

Vertegenwoordigers van de Dominicaanse luchtvaartmaatschappij MAS presenteren zich aan de Arubaanse media.

dan via Santo Domingo weer terug naar huis. Vanuit Aruba wordt deze stedenreis ondersteund door De Palm Tours. Wie vanuit Aruba of vanuit Europa met MAS naar Santa Domingo vliegt, kan daar ver-

blijven in een hotel van hotelgroep MER. Dit is volgens MAS een vijf sterren hotelketen. Met deze keten is een samenwerkingsovereenkomst gesloten. Vanuit de Dominicaanse Republiek wordt de

reis georganiseerd door touroperator Tango Tours. MAS vliegt elke maandag, vrijdag en zondag. De vlucht tussen Aruba en Santo Domingo duurt iets langer dan een uur.

SPECIALE AANBIEDING

BIJ "THE DIVI ARUBA PHOENIX BEACH RESORT"

Deze aanbieding is geldig t/m 15 december 2010

TOWER AND VILLAS:	BEACH TOWERS:
Studio	Studio
\$110.00 per nacht	\$135.00 per nacht
inclusief belasting	inclusief belasting
Suite	Suite
\$135.00 per nacht	\$155.00 per nacht
inclusief belasting	inclusief belasting

Maximaal 2 volwassenen per kamer | Inclusief ontbijtbuffet
20% Korting op alle restaurants | 20% Korting bij de spa | Late check-out
De kosten voor een extra volwassene inclusief ontbijtbuffet bedragen \$45.00.

Bel voor meer informatie of een reservering naar: (297) 586 6066 ext. 7045
Of stuur een e-mail naar: pearl.lake@diviresorts.com www.diviresorts.com

Overleden

Rosalind A. Belgrave **19-10-2010**
Veronica H. Illis – Carter **19-10-2010**
Carmen T. Pieters – de Lange **20-10-2010**
Vera V. Farrey **21-10-2010**
Sra. Vda. Louise Geerman – Croes **21-10-2010**
Sr. George N. Wong **21-10-2010**
Miguel R.A. Koolman **21-10-2010**
Ennis E. Telesford **21-10-2010**
Livia T. Robles – Scholten **22-10-2010**
Muriel A. Jaffier **22-10-2010**
Reginita Filiciana – Geerman **23-10-2010**
Lizaira A. Kelly **24-10-2010**
Daniel A. Rijna **24-10-2010**
Rosendo Damian **24-10-2010**

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot dinsdagmiddag 26 oktober 2010 om 12.00 uur:

Weer: licht- tot halfbewolkt, af en toe zwaarbewolkt met enkele plaatselijke buien mogelijk vergezeld van onweer.
Verwachte maximumtemperatuur: 33° C;
minimumtemperatuur: 26° C.

Zonsondergang: 18.13 uur; **zonsopgang:** 06.26 uur.

Wind: matig en uit oostelijk richting, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Voornamelijk in en nabij mogelijke buien af en toe vrij krachtig in uitschieters, windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).

Weeroverzicht: in de komende 24 uur zullen tijdelijk enkele wolkenvelden over onze regio trekken waardoor plaatselijk enkele buien zullen voorkomen met kans op onweer.

Zeecondities: vrij rustig met de verwachte golfhoogtes op open zee tussen 1 en 1.5 meter.

Tropische weersystemen: tropische storm *Richard* lag vanmorgen op ongeveer 235 kilometer ten zuiden van de stad Campeche, Mexico. Dit systeem vormt geen enkele dreiging voor onze eilanden. Voor informatie over tropische weersystemen, gelieve onze website te bezoeken via de link: <http://www.weather.an/cyclones>

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot woensdagmiddag: licht- tot halfbewolkt met kans op een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	32	26	0.4
Bonaire	zwaarbewolkt	32	26	0.5
Curaçao	regenbui	32	24	24.5
St. Eustatius	zwaarbewolkt	30	24	0.0
St. Maarten	zwaarbewolkt	31	24	5.2

*Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi ta lag'atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa*



Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Livia Theolinda Robles-Scholten
✠19 di april 1919 - † 22 di october 2010

Na number di su

Yiunan:

Mayra & Rinus de Graaff-Robles
Glenn & Margaret Robles
Clyde & Nelly Robles-García
Vda. Margaret Yrausquin-Robles

Nietonan:

Rowald de Graaff, Mylène de Graaff & Ricky Almary
Jason y Valery Robles,
Cindy & Brian Herdé
Maxine Yrausquin

Bisanieta:

Tamika Almary

Ruman:

Ethel Fijnje-Scholten

Cuñanan:

Liria Scholten-Harms
Ruben Fijnje

Iha:

Drucilla Fijnje

Bon amiganan di cas:

Maria Luydens, Glenda Bareño, Ellen Henriquez, Olivia Scholten, Glenda Tromp

Primo y prima, sobrino y sobrina y demas famia Scholten, Henriquez, Fijnje, Croes, Bareño y Yrausquin ta invita bisña, amigo y conocir pa asisti pa sirbishi di kerki cual lo tuma lugar diamars dia 26 di october pa 3.30 or di atardi na Kerki Protestant na Piedra Plat. Oportunidad pa condoleer lo ta for di 2 or di atardi. Conforme su deseo lo crema e difunto.

Nos ta ricibi bishita di condolencia dialuna, 25 di october for di 7'or – 9'or p.m. na Memento Mori Funeral Home.

Na luga di flor of krans nos lo aprecia un donacion pa F.A.V.I. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Ta duel nos cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas..

LOTTO

P A D E P O R T E

- Resultado Diasabra 23 October 2010

06

16

20

28

34

1er Premio: No tin ganador di Afl. 290.000,-

2do Premio: Tin 2 ganador Afl. 1.439,00

3er Premio: Tin 5 ganador Afl. 351,00

4do Premio: Tin 151 ganador afl. 12,00

Joker

02

Proximo sorteo

27 Okt. 2010

Afl. 4,00 pa ticket

Afl. 313.500,00

1 Premio: 5 Bon

3 Premio: 4 Bon

2 Premio: 4 Bon + Joker

4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.

Letter ganador pa ticket gratis:

K

RBTT...
deelt uit
en geeft
MEER!

Maak kans op een prijs tot

US\$ 1.000

op uw RBTT Credit Card
en een zelfde bedrag
voor een charitatieve
instelling van uw keuze!

Shop, swipe, win en deel!

Speciaal voor de komende feestdagen maken 4 klanten van de RBTT een kans op de waarde van hun Credit Card saldo tot een maximum van US\$ 1.000.

Bovendien doneert RBTT een zelfde bedrag aan een charitatieve instelling naar keuze van iedere winnaar.

Om mee te doen hoeft u alleen maar gebruik te maken van uw Credit Card. Hoe vaker u betaalt, hoe meer kans u heeft op deze fantastische prijzen!



imagine *more* for yourself.

Deze aanbieding is geldig tot en met 26 november 2010.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

TE HUUR

Commerciële gebouw
van 590 m2

Centraal gevestigd aan de Paardenbaaistraat 10 in Oranjestad, met uitgebreide mogelijkheid tot parkeren in de buurt van het commerciële centrum van Oranjestad en aan de leghaven voor cruiseschepen. Het gebouw is aangesloten op het electriciteits-, water-, telefoon- en kabelnetwerk en is voorzien van een alarmsysteem en airconditioning. Bebouwd ± 598 m2, grootte terrein ± 970 m2, vergaderruimte, receptie en brandvrije ruimte.

Voor meerdere informatie gelieve contact op te nemen met **Nick Erasmus**. tel 525-2732

Directie Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba
Seroe Blanco 4
Tel. 525-2732 Fax. 525-2727
apfa@setarnet.aw

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

-Super Food

-Texaco (Sasaki)

-Texaco (Sero Blanco)

-Texaco (Wayaca)

-Valero (Boulevard)

-Valero (Sta. Cruz)

-Amsterdam manor

-Botica Eagle

-Bright Bakery

-Circle K

-S.Chow

-Green Hill Supermarket

-Kong Hing

-Ling & sons

-Plaza Book shop (Dakota)

-Wei Ming Supermarket

-Mundo Nobo Supermarket

-Fa Yang Supermarket

-Botica Noord

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoeearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirt de Rozaño (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoeearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoeearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoeearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
Damaris Ridderstap
Jerry Illes
sales@amigoeearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoeearuba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65-19.03
Banco di Caribe #810278-01

EVERY WEDNESDAY

SULTRY SIRLOIN
night

STEAK
AND THE
CITY

\$10

OFF YOUR NEW YORK
SIRLOIN STEAK

L . G . SMITH ' S

STEAK & CHOP HOUSE

\$10

FREE PLAY CARD
FROM THE CASINO

Next to Crystal Casino, downtown Oranjestad | www.lgsmiths.com

Bibliobus trekt aandacht in Oranjestad

ORANJESTAD — Een groot aantal ouders en hun kinderen genoten zaterdagavond van optredens die door Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi en Biblioteca Nacional met de bibliobus werden bezocht.

De bus stopte in Oranjestad, bij het pleintje van La Linda, en trok daar een hoop belangstellenden. Zij genoten van een gevarieerd programma. Dat begon 's avonds om zes uur met Lyonell Dirksz. Daarna verzorgde Lucio Rivadeneiro een muzikaal optreden samen met een groep leerlingen van FDEC, Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario.

Munye Oduber presenteerde vervolgens een verhaal van Nidia Ecury met als rode draad dat eten goed voor kinderen is. De organisatoren gaven na afloop aan dat ze tevreden waren over de opkomst en over het feit dat gezinnen de moeite hadden genomen om naar de bus



Een optreden van de bibliobus in Oranjestad.

te komen, om verhalen aan te horen en dans en andere optredens te zien. Het doel van het project

Bon Nochi Drumi Dushi werd nogmaals uitgelegd en ouders hadden de mogelijkheid om hun kinderen in

te schrijven voor een voorleesbezoek aan huis. Ouders maakten daarvan ook dankbaar gebruik.

INGEZONDEN

Vergrijzing en ontgroening: wat betekent dit voor ons?

DAT ARUBA VERGRIJST en ontgroent is een gegeven dat ons reeds bekend was. De jongste volkstelling levert het verrassende resultaat op dat het tempo van vergrijzing en ontgroening toeneemt. Het ziet er niet naar uit dat hier op middellange termijn een kentering in op zal treden. Vergrijzing en ontgroening heeft dramatische gevolgen voor alle sectoren van de economie. Het aanbod van jonge, goed opgeleide, arbeidskrachten kan op middellange termijn in gevaar komen. Ook het aanbod van lager geschoolden zou op termijn niet aan de vraag kunnen voldoen. Aan de andere kant is de pensioengerechtigde leeftijd op 60 á 62-jaar gesteld, waardoor aan de bovenkant ook weinig ruimte is om door te werken en om aan de vraag aan arbeid te voldoen. Met de versnelling van het tempo van de vergrijzing en ontgroening neemt de druk op het AOV-stelsel ook versneld toe. De pensioenkosten van steeds meer AOV-gespioneerden nemen toe en moeten door steeds minder werkenden worden betaald middels het omslagstelsel. De huidige generatie werkenden is zich niet meer

zeker van dat ook zij van een AOV-pensioen kunnen gaan genieten. De zekerheden waaraan wij zo goed waren gewend, verdampen zienderogen. Het risico van een scherpe tweedeling in de gemeenschap is niet ondenkbaar: zij die het huidige stelsel willen handhaven (apres nous le deluge) en zij die het huidige stelsel snel willen veranderen of ingrijpend willen aanpassen. Zonder aanpassing hebben wij overigens over pakweg 10 jaar geen AOV meer. Nu de gezondheidszorg. Oudere mensen hebben meer medische zorg nodig. Dit geldt niet alleen voor de medische behandelingen, maar ook voor de care zijnde onder andere de verpleging in tehuizen. Wat velen zich niet realiseren is dat de care op Aruba al geruime tijd kampt met een structureel gebrek aan geldmiddelen om aan de (toenemende) vraag te voldoen. De huidige wachtlijsten van in totaal circa 350 á 400 ouderen voor een plaatsje in een van de verzorgingstehuizen zullen alleen maar groter worden. De plaats van de mantelzorg (de zorg van de familie voor andere familieleden) zal naar verwachting belangrijker worden.

Diabetes en hoge bloeddruk (chronische ziekten) komen relatief veel voor onder oudere mensen. De medische behandeling van deze chronische ziekten is duur. In 2006 heeft het UO AZV aan de hand van betaalde zorgkosten becijferd dat er circa 6,4 procent van de AZV-verzekerden aan diabetes lijdt. Volgens een steekproef van het Landslaboratorium zou dit percentage zelfs 13 procent moeten zijn. Daarbij moet nog rekening worden gehouden met risicogroepen van verzekerden die niet eens weten dat ze diabetes onder de leden hebben omdat er geen screening heeft plaatsgevonden. Het UO AZV heeft verder becijferd dat de groep van 6,4 procent (ongeveer 6.000 personen) circa 20 procent van de totale AZV-kosten in 2006 veroorzaakten. Deze 20 procent kwam overeen met circa AWG 46 miljoen. Dit is een gemiddelde van AWG 8.000 per persoon in vergelijking met het gemiddelde van AWG 2.500 aan zorgkosten voor de Arubaanse populatie. Een groot deel van de groep van 6.000 personen heeft een leeftijd van 50 jaar en hoger. Hoe zou deze calculatie nu uitpakken anno 2010 ?

Met zekerheid kan worden gesteld dat het tempo van de toename van de zorgkosten (AZV en care) zal versnellen. De oorzaken ervan kunnen niet worden weggenomen, hooguit kunnen ze worden getemperd. Er zal veel meer inspanning moeten worden geleverd in de betuiging van het groeitempo van chronische ziekten. Dit moet de kern worden van een nationaal beleid voor de gezondheidszorg. De effecten zullen niet op de korte termijn zichtbaar zijn, maar dat moet ons niet weerhouden om de mouwen op te stropen en onze resources te mobiliseren.

RU CROES, Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe.aruba.aw.

27 zangers op festival Ranchera



Een van de kandidaten die meedoen aan Musica Ranchera op 30 oktober.

ORANJESTAD — Musica Ranchera, een zangcompetitie die op 30 oktober plaats heeft in Centro di Bario Brazil, telt 27 deelnemers die een gooi naar de eerste plaats doen.

Onlangs vond de loting plaats om de volgorde vast te stellen van de zangers. Onder begeleiding van de band Mariachi Perla di Aruba zijn zij op zaterdag 30 oktober vanaf acht uur 's

avonds te horen. De volgorde is als volgt: Joselyn Henriquez, Du Kock, Romualdo v/d Linde, Tutu Figaroa, Benita Casuela, Winston Lewis, Lalan Angela, Angelie Evertson, Mirtha Dirksz, Chinto Croes, Vanessa v/d Linde, Miguel v/d Linde, Joselito Wever en Lourdes Stamber. Vervolgens is er een pauze waarna de volgende dertien zangers aan de beurt zijn: Eric Maldonado, Mario Kelly, Icho Valdez, Angeline

Dirksz, Yesenia Angela, Jessica Gonsalvez, Bertha Willem, Ernan Angela, Raul Hirschfeld, Jelitzia Croes, Sulaika Paesh, Placido Garcia en Miranda Croes. De organisatie laat tot slot weten dat als er nog toegangskaarten over zijn, deze op 30 oktober nog voor aanvang te koop zijn voor 15 florin. Meer informatie over het festival is telefonisch verkrijgbaar op 584-6500 na vijf uur 's middags.

Bike Rally Camacuri

ORANJESTAD — Camacuri Harley-Davidson Club organiseert dit jaar haar eerste Fun Bike Rally. Deze vindt plaats op zaterdag 6 november. Hiermee wil de motorclub geld inzamelen voor de eigen organisatie.

Op Aruba is de car rally een bekend fenomeen, waarbij deelnemers een route met instructies moeten volgen. Nu wil Camacuri Harley-

Davidson Club dit concept toepassen met motorfietsen en nodigt zij alle andere motorclubs op het eiland en alle eigenaars van Harley's, toermotorfietsen, andere soorten motorfietsen, zelfs scooters en quads uit om deel te nemen aan dit evenement. Startpunt is Compleho Deportivo Simeon Antonio Park en de finishplaats is de parkeerplaats van bouwmarkt Codemsa in Cumana. Daar is tot laat in de avond

eten en drinken en muziek van DJ 101 en een band waarvan de naam binnenkort nog bekend gemaakt wordt. Inschrijven kan vanaf vandaag in het Camacuri Road House Café tussen tien uur 's ochtends en acht uur 's avonds. Deelname kost 15 florin met motorfiets. Ook kan gebeld worden naar 731-1177, 594-2488, 593-9002 en 740-5176 om een plek te reserveren.

Inkt en toners recyclen

ORANJESTAD — Particulieren en bedrijven met lege inktcartridges en printer toners kunnen deze tegenwoordig inleveren bij Antraco voor recycling. Ze hebben hiervoor een speciale recycling afdeling opgericht.

Deze afdeling richt op zich het milieubewust hergebruik van oude en overtollige elektronische apparatuur. Het bedrijf biedt andere be-

drijven een oplossing die helpt tot het groener houden van ons leefmilieu. "Het produceren van een inktcartridge kost bijna vier liter olie", aldus Antraco. "Een laser cartridge heeft bovendien ongeveer 450 jaar nodig om helemaal te vergaan." Als een van de leveranciers van deze cartridges voelt het bedrijf zich geroepen om niet alleen het publiek voor te lichten maar ook echt iets te doen voor

het milieu. "We werken samen met kantoren, hotels en andere lokale organisaties om het belang van recycling onder de bevolking over te brengen", zegt Natasha Croes-Welage, verkoopmanager bij Antraco. Voor meer informatie over het recyclen bij Antraco kan contact opgenomen worden met Croes op telefoonnummer 582-3434 extensie 248 of via email natasha.croes@antracoaruba.com

Kinderspelletjes tijdens Ciclovía

ORANJESTAD — Tijdens Ciclovía die op zaterdag 30 oktober wordt gehouden, zullen instructeurs van sportinstituut een aantal populaire spellen organiseren en leiden voor kinderen die deelnemen aan

het evenement. Plaatsen van handeling worden Colegio Pastoor Kranwinkel en Maria Goretti School en alle kinderen uit Paradera, Tanki Leendert, Tanki Flip, Piedra Plat, Santa Cruz en omgeving zijn welkom

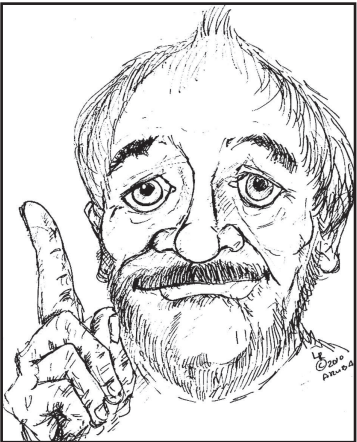
om mee te doen. Vanaf vier uur 's middags worden de spellen georganiseerd. Voor meer informatie kan worden gebeld met Tico Luidens en Judith Geerman bij Idrefre op telefoonnummer 582-4987.

Banenbeurs trekt 300 man



ORANJESTAD — Ruim 300 mensen kwamen zondag naar de banenmarkt van Marriott. Het hotel is op zoek naar 40 nieuwe medewerkers, onder andere voor de front office, service desk, housekeeping, recreatie en food & beverage. Het hotel organiseerde daarom een informatieve beurs om mensen te werven. Medewerkers van de afdeling Human Resources waren aanwezig om vragen te beantwoorden over de inhoud van de functies of over de functie-eisen. Met de banenmarkt kregen alle belangstellenden gelegenheid om zelf te beoordelen of ze daadwerkelijk een toekomst bij Marriott willen. Wie daarvan al was overtuigd en een interessante vacature zag, vulde tijdens de beurs online het sollicitatieformulier in.

Mag ik ff



René van Nie

zing je daarna heel hoog en vooral vals. Maar dit even terzijde, want Abath is ook onze gevolmachtigd minister in het Arubahuis. En die denkt, 'wie het breed heeft laat het breed hangen' en betreft een huis in Scheveningen dat aan huur 14.000 gulden per maand kost. En dan vraag ik me af, heeft Edwin een vrouw met 12 kinderen? Ik dacht het niet en terwijl ik dit schrijf, zie ik vanaf mijn stamterras een aantal wegwerkers in de brandende zon een diepe geul graven. "Ja jongens," denk ik, "daar betalen jullie aan mee. Op hetzelfde moment

dat jullie in 35 graden hitte een half metertje zijn opgeschoten, heeft Nicole met haar omvangrijke torso weer 30 kilometer afgelegd in haar eerste klas vliegtuigstoel, inclusief een rijke maaltijd met champagne. En ja jongens, jullie betalen ook mee aan die 14.000 gulden huur per maand zodat Abath zich met gezelschap letterlijk en figuurlijk kan baden in weelde." Zo kan ik nog heel wat voorbeelden noemen waarvan ik niet begriip dat zoveel fouten onbestraft kunnen blijven. Maar waar het op neer komt is dus weer een bezuiniging voor zaken die van levensbelang kunnen zijn en ik raad minister Visser aan er toch voor te zorgen dat die sportmaterialen er komen. Desnoods betaalt hij ze uit eigen zak. Al met al is het dus weer een janboel aan het worden. We begonnen onze 'onafhankelijkheid' met de regering Eman 1. Die maakte er uiteindelijk een puinhoop van en ze dachten onverslaanbaar te zijn. Maar hoogmoed kwam ten val. Al kwam de bevolking er wel heel laat achter dat ze zwaar belazerd werden. In elk geval maaide de MEP ze weg. Nu

zou je denken dat de MEP wat geleerd had van hun voorgangers maar niets was minder waar want de MEP dacht ook al snel God op Aruba te zijn. Helaas duurde het wéér lang voor de bevolking het doorhad, maar uiteindelijk maaiden ze de MEP toch weg en zo kregen Eman 2. Maar heeft deze regering iets geleerd van het voorafgaande. Absoluut niet. Met als gevolg dat ze de komende verkiezing of die daarop weer zullen worden weggemaaid door de MEP. Al vraag ik me wel af of dit niet van te voren is ingecalculleerd en het er alleen maar om gaat tijdje de buit binnen te halen. Ach, mij maakt het allemaal niet zoveel uit. Ik hoef die brandende zon niet in om in het zweet des aanschijn al deze Dagoberts Duck aan een nog grotere goudberg te helpen. Maar die arme sloebers daar aan de weg betalen met elke zweetdruppel voor het Biba Lekker van hun mede Arubanen op hoge zetels die onderling de poet verdelen. Ik vraag me dan ook af of mensen met een dergelijke mentaliteit in het belang van een mooiere wereld beter niet geboren hadden kunnen worden.

Cft geeft zes weken voor controle op ontwerp-begroting

PHILIPSBURG — Het College financieel toezicht (Cft) heeft de regering geadviseerd om een onafhankelijk extern accountantskantoor onderzoek te laten doen naar de minimale kosten die zullen voortvloeien uit het bestaande regeringsbeleid en de daarbij behorende wetten. Het Cft heeft de regering zes weken de tijd gegeven om de studie te laten uitvoeren.

Minister van Financiën Hiro Shigemoto gaf zondag in een persbericht aan dat de United People (UP)/Democratische Partij (DP) regering dit advies erg serieus neemt. Cft bracht dit advies donderdag naar buiten. Inmiddels is er al onderzoek gedaan naar externe accountantskantoren die deze klus op zouden kunnen pakken. Begin deze week wordt er een selectie gemaakt. De

ontwerp-begroting voor 2011 is nog niet goedgekeurd door Cft, zoals de regering al had verwacht. De vorige regering, geleid door National Alliance, was begonnen aan de begroting en heeft een eerste ontwerp ingediend. Dit ontwerp werd volledig afgekeurd door het Cft. Het ontwerp moest voor 1 oktober ingeleverd worden. Het advies van Cft van donderdag is gebaseerd op



Hiro Shigemoto

de ingediende begroting van Marlin (NA) van 7 oktober. Cft gaf aan dat de ontwerp-begroting niet aanvaard kon wor-

den omdat er nog te veel onzekerheid is over de cijfers. De status van land en de daarbij behorende verantwoordelijkheden is een geheel nieuwe ervaring voor St. Maarten. De financiële consequenties van deze veranderingen blijven opduiken. Daarnaast heeft de regering nog te kort mankracht en expertise om alle problemen direct aan te pakken. Mede hierdoor staan er hoge kosten op de begroting. De opgegeven inkomsten zijn volgens Cft niet representatief. Shigemoto heeft de verantwoordelijkheid van de begroting over heeft genomen in zijn hoedanigheid als minister van financiën.

Duurzaam beheer voor Exclusieve Economische Zone

KRALENDIJK — Namens Bonaire tekende gedeputeerde Elvis Tjin Asjoe deze week voor het duurzame beheer van een Exclusieve Economische Zone (EEZ), een gebied twee maal zo groot als Nederland (100.000 vierkante kilometer).

Het betreft de samenwerking met de Koninkrijkspartners Aruba, Curaçao St. Maarten, Saba, St. Eustatius en Nederland waarbij aan-

dacht is voor zowel de natuur als de economie. De wens voor een dergelijk beheersplan bestond al langer. In december 2009 is daadwerkelijk een start gemaakt met de ontwikkeling van het beheerplan. Hierbij waren vertegenwoordigers van alle eilanden aanwezig zowel van de overheid als ook de organisaties die verantwoordelijk zijn voor natuurbeheer. In juni 2010 werd een grote conferentie op Bonaire georganiseerd

waar het beheersplan is gepresenteerd en besproken met alle betrokkenen. Een belangrijke uitkomst van de conferentie is het instellen van de Commissie EEZ die de uitvoering van het plan ter hand neemt. De samenwerkingsovereenkomst tussen Nederland en de zes eilanden voorziet in de oprichting van deze Commissie. Het beheer van de EEZ is belangrijk vanwege de rijkdom aan zeeleven en de noodzaak om daar verantwoord

gebruik van te maken. Het beheer richt zich op het ontwikkelen van een duurzame visserij en een goede bescherming van bijvoorbeeld het koraal, zeeschildpadden en walvissen. Ook de diepzee in het gebied is bijzonder rijk aan leven en behoort tot de rijkste van het Caribische gebied. De Commissie verplicht zich om bij de verdere invulling van het beheerplan vissers en natuurorganisaties nauw te betrekken.

Waarom de boom niet meer sprak



KRALENDIJK — In het kader van de natuur- en milieuke week en de nationale boomplantdag ging Desirée Croes van de afdeling educatie van Stinapa de scholen langs om een speciaal verhaal te vertellen aan leerlingen van groep 6. Titel van het verhaal was 'Waarom de bomen niet meer spraken' en het handelt over de zon, de wabi, de acaciaboom en de dividiuiboorn. In totaal 250 kinderen kregen het verhaal te horen en de reacties waren erg positief, zo meldt Croes. Zij schreef het verhaal samen met Elsmaire Beukenboom van Stinapa. Kern van het verhaal is dat mensen zorgvuldig om moeten gaan met de natuur en zich niet kunnen veroorloven in het wilde weg bomen te kappen.

Schotte en Wescot-Williams in gesprek



Photo: samslundtime

PHILIPSBURG — De nieuwe premiers van St. Maarten en Curaçao, Sarah Wescot-Williams en Gerrit Schotte, werden afgelopen week samen gespot bij het Holland House Hotel. Details over de inhoud van de bespreking werden niet naar buiten gebracht. Het feit dat beide landen nu de status van Land hebben binnen het Koninkrijk, vlakke de relatie van de afgelopen 50 jaar niet uit. Families en bedrijven blijven de contacten onderhouden terwijl ondertussen hard gewerkt wordt aan de toekomst van beide landen.

‘Heel Bonaire toegankelijk voor minder-validen’

KRALENDIJK — In het Medisch/Sociaal Plan van de Partido pro Hustisia i Union (PHU) moet heel Bonaire toegankelijk worden voor minder validen. Het beleid is bepaald in in overleg met de stichting MiVaBo (‘Minder Validen Bonaire’) en FKPD (Fundashon pa Kuido di Personanan Desabilitá).

Eerst moeten de overheidsgebouwen aan de beurt komen, stelt PHU. Het Bestuurskantoor bijvoorbeeld is slecht toegankelijk voor ouderen en gehandicapten. Maar als beneden een bel geïnstalleerd wordt, kunnen ouderen of mensen in een rolstoel aangeven dat ze er zijn. Dan kan de portier de trap af komen om op de benedenverdieping een kamer open te maken.

Daarna kan de desbetreffende ambtenaar of gedeputeerde de minder valide persoon beneden te woord staan. Naast de bel kan een bus worden opgehangen, zodat minder validen niet de trap op hoeven om een brief voor het BC af te geven. Aan minder validen kan bijvoorbeeld een kaart worden gegeven zodat zij dichterbij de

vertrekhal kunnen komen bij de luchthaven. “Dit kost niets. Alleen goede wil.” De zandweg vanaf het FKPD-complex naar Kaya Nikiboko-Noord zou geasfalteerd moeten worden (met een ruim trottoir eraan), zodat de bewoners van FKPD veilig naar de supermarkt kunnen lopen (of per rolstoel zich begeven) om boodschappen te doen. Verder noemt PHU als maatregelen uitbreiding van de huurmogelijkheid van hulpmiddelen als rolstoelen en krukken, aanpassing van de Wegenverkeersverordening om het gebruik van speciale auto's mogelijk te maken (invalidenwagens met een maximum snelheid van 20 kilometer per uur, zonder rijbewijs), speciale kaarten voor parkeren op trottoir of andere aangege-

ven plaatsen, de Kaya Grandi 100 procent toegankelijk maken voor minder validen (waaronder cruisetouristen) en wettelijk regelen dat alle nieuwe trottoirs zo moeten worden aangelegd dat alle straathoeken toegankelijk zullen zijn voor rolstoelen en scootmobiel. Tot slot wil PHU werkgevers stimuleren om minder validen in dienst te nemen.

Problemen bij uitgeven rijbewijzen St. Maarten

PHILIPSBURG — Personen die een rijbewijs hebben aangevraagd zullen even moeten wachten voordat zij deze krijgen omdat de instellingen momenteel niet in staat zijn de rijbewijzen uit te geven.

De rijbewijzen kunnen niet uitgegeven worden omdat de voorgedrukte teksten op de kaarten niet meer kloppen en dit is nog niet aan-

gepast. Op de kaarten staat de naam van de gezaghebber maar deze positie is veranderd toen St. Maarten de status van land binnen het Koninkrijk kreeg. De voorlichtingsdienst van de regering gaf in een persbericht aan dat er om deze reden tijdelijk geen rijbewijzen worden uitgegeven. Er wordt momenteel aan een oplossing gewerkt en alle betrokkenen zijn geïnformeerd over de situatie.

Eind van de maand arbeidsbemiddelaar benoemd

PHILIPSBURG — Er wordt naar verwachting tegen het einde van deze maand een arbeidsbemiddelaar benoemd. Minister Maria Buncamper-Molanus gaf woensdag aan dat de regering bezig is om een bemiddelaar te benoemen, maar zij wilde nog geen namen noemen voordat de afspraken zijn afgerond. “Als alles goed gaat, wordt er tegen het einde van deze

maand een bemiddelaar benoemd. Ik kan nog niet zeggen wie de bemiddelaar voor de arbeidsmarkt zal zijn. We zijn zelf nog in afwachting van adviezen. Zodra alles rond is maken wij dit bekend”, aldus de minister van Arbeidszaken. Buncamper-Molanus gaf aan dat er nog veel werk gedaan moet worden voordat de bemiddelaar benoemd kan worden.

Premier toont nieuwe wetten

PHILIPSBURG — Minister-president Sarah Wescot-Williams presenteert een digitale versie van de nieuwe wetten voor de Grondwet in zowel het Nederlands als het Engels aan de voorzitter van het Parlement, Gracita Arrindell.

Wescot-Williams gaf donderdag aan dat het belangrijk is om duidelijkheid te scheppen over de 52 wetten, die zijn vastgesteld door de Eilandsraad voor het land St. Maarten. De wetten zijn per 10 oktober van kracht geworden. Gouverneur Eugene Holiday heeft onlangs ook een versie van het document ontvangen, waarin de wetten worden benoemd en uitgelegd.

Wescot-Williams wil zoveel mogelijk wetten ook vertalen naar het Engels en publiceren op de website van de regering. Ze hoopt dat dit, samen met Arrindell, uitgevoerd kan worden met behulp van het Parlements-budget. Arrindell gaf aan dat het Parlement de ge-



Minister-president Sarah Wescot-Williams presenteert een cd met de organieke wetten.

Advertentie Curaçao

TE HUUR Aangeboden JAN THIEL APARTMENTS

- 1 & 2 slaapkamerappartementen met woonkamer
- Afgewerkte badkamer
- Keuken incl. elektrische kookplaat en koelkast
- Gelaagd glas tegen inbraak
- Zwembad in aangelegde tuin bij 2 slaapkamerappartementen
- 1 eigen parkeerplaats op binnenterrein met automatisch hek

Huurprijs 1 slaapkamerappartementen v.a. Naf. 892,50
Huurprijs 2 slaapkamerappartementen v.a. Naf. 1260,00

Per direct beschikbaar
BEL voor een bezichtigingsafpraak 4616144 of 5200256
alleen tijdens kantooruren

Miss Ann Boattrips

Voor meer informatie of reserveringen bel 767-1579 of 560-1367

Ontdek zelf de natuurlijke schoonheid van Klein Curaçao

Woensdag, Vrijdag, Zaterdag en Zondag

Incl: ontbijt-bbq- lunch- softdrink- ligstoel- schaduwplaats- duikbril

*speciale korting voor lokalen en stagiaires.

'Veel homoseksuele asielzoekers mishandeld'

DEN HAAG — In Nederlandse asielzoekerscentra worden elk jaar tientallen homoseksuelen mishandeld en bespot vanwege hun geaardheid. Dat stelt de organisatie Secret Garden, die de Tweede Kamer morgen aandacht voor de problematiek van homoseksuele asielzoekers gaat vragen.

De stichting heeft de afgelopen anderhalf jaar 158 klachten ontvangen van heimelijke homoseksuelen en lesbiennes die uit veelal islamitische landen zijn gevlucht om asiel aan te vragen in Nederland. In asielzoekerscentra belanden zij vaak tussen landgenoten die op hen neerkijken vanwege hun geaardheid. Dit leidt vaak tot fysieke confrontaties, stelt de stichting. “Die mensen vluchten uit hun thuisland weg omdat

ze daar niet zichzelf kunnen zijn”, stelt een woordvoerder. “Ze hopen hier in Nederland openlijk uit de kast te kunnen komen. Maar in de asielzoekerscentra wacht hun dezelfde onveiligheid die ze juist hoopten te ontvluchten.” Naar schatting van de stichting zitten er momenteel vele honderden homoseksuelen en lesbiennes in de Nederlandse asielzoekerscentra. De organisatie wil dat de Nederlandse politiek

meer oog heeft voor de problemen van homoseksuelen en lesbiennes binnen de asielzoekerscentra. “De klachten moeten officieel worden geregistreerd, zodat het Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) er ook op kan anticiperen”, stelt de woordvoerder. “Dat gebeurt nu niet. Homoseksuele asielzoekers moeten niet zeuren, is het standpunt. Zo wordt er niets geregistreerd en bestaat het probleem officieel niet.” Het COA laat weten zich niet te herkennen in de problemen die Secret Garden signaleert. “We hebben een meldpunt veiligheid, waar alle asielzoekers terecht kunnen die dit soort proble-

men ondervinden”, beklemtoont een woordvoerder. “Wij maken geen onderscheid, niet op basis van politieke voorkeur of afkomst en ook niet op basis van seksuele geaardheid. Iedereen moet zich veilig voelen in de centra. Wij nemen elke klacht die we ontvangen zeer serieus.”

Het COA zegt al vier jaar uitstekend samen te werken met Secret Garden en homobelangenorganisatie COC om de problemen die homoseksuele asielzoekers ondervinden aan te pakken. De organisatie was niet op de hoogte van de actie die de stichting dinsdag bij de Tweede Kamer voert.

Meer vergiftigingen door partydrugs

BILTHOVEN — Het aantal jongeren vanaf 13 jaar dat vergiftigd raakt door partydrugs als GHB en andere middelen, zit in de lift. Vorig jaar werden 268 gevallen gemeld tegen 214 een jaar eerder. Dat hebben het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) en het Nationaal Vergiftigingen Informatie Centrum (NVIC) vandaag gemeld.

Partydrugs als GHB kunnen bij vergiftiging leiden tot een comateuze slaaptoestand en onderdrukking van de ademhaling. In dat geval is behandeling in het ziekenhuis noodzakelijk. Frequent gebruik van partydrugs kan bovendien leiden tot verslaving. Het NVIC wordt de

laatste jaren steeds vaker geraadpleegd over ontwenningsverschijnselen bij mensen die abrupt stoppen met deze middelen. Het NVIC signaleert verder een toenemende populariteit van GBL. Dat is een stof die in het lichaam wordt omgezet in GHB en die daarom wel wordt gebruikt als alternatief. GBL komt voor in sommige schoonmaakmiddelen en in middelen om nagellak, lijm of verf te verwijderen. Vorig jaar ging 12 procent van de meldingen van vergiftiging met partydrugs over GBL, terwijl dat in eerder jaren slechts 5 procent was. Het aantal gemelde vergiftigingen als gevolg van het eten van hallucinogene paddestoelen (paddo's) is voor

het tweede jaar op rij flink gedaald. Het ging vorig jaar om veertien meldingen, tegen 57 in 2008 en 67 in 2007. Volgens het RIVM en het NVIC komt dat vermoedelijk door het verbod op de verkoop van paddo's dat sinds 1 december 2008 van kracht is. Het NVIC adviseert artsen en andere hulpverleners bij acute vergiftigingen. Vorig jaar ontving het centrum telefonische informatieverzoeken over in totaal bijna 55.000 blootstellingen aan giftige stoffen. Via de website Vergiftigingen.info werden ruim 6200 vergiftigingen gemeld. In 7 procent van de telefonisch gemelde gevallen en 12 procent van de online meldingen waren drank en andere genotsmiddelen in het spel.

Standbeelden krijgen mutsen op



Foto: NUTU

DEN HAAG — Afgelopen nacht zijn beelden in verschillende steden voorzien van rode mutsen. De actie is een initiatief van kinderrechtenorganisatie Save the Children, die hiermee de aandacht wil vestigen op de enorme kindersterfte in India. De organisatie roept met de actie alle mensen in Nederland op om babymutsjes te breien voor pasgeborenen in de sloppenwijken van India. Ook bekende Nederlanders vragen aandacht voor deze bijzondere actie; zo hebben Joris Lutz, Cystine Carreon en Rik Hoogendoorn het ook gewaagd om een beeld bij hen in de buurt van een rode muts te voorzien.

Laatste officiële herdenking Schipholbrand

SCHIPHOL — Voor de vijfde en laatste maal komen betrokkenen en nabestaanden morgenavond samen om de slachtoffers van de Schipholbrand te herdenken. Omdat de publieke belangstelling volgens de organisatoren afneemt,

wordt dit jaar de laatste officiële herdenking gehouden. Het thema van de bijeenkomst luidt daarom 'niet vergeten'. In de nacht van 26 op 27 oktober 2005 woedde een felle brand in het detentiecentrum voor illegalen op Schiphol-Oost. Elf ge-

detineerden kwamen om, vijftien mensen raakten gewond. In de hoop dat de slachtoffers niet worden vergeten, presenteert de organisatie morgen een plaquette met de namen van de elf omgekomen gedetineerden.

Regeringspartijen: Geen verhoging EU-budget

DEN HAAG — De regeringspartijen VVD en CDA zijn tegen een verhoging van het budget van de Europese Unie. Premier Mark Rutte moet niet instemmen met een verhoging van bijna 6 procent, zoals het Europees Parlement het wil.

De omvang van het budget dat de Europese Commissie kan inzetten, is elk jaar weer onderwerp van strijd in onderhandelingen tussen het Europelement en een aantal grote Europese lidstaten. De Britse premier David Cameron heeft de verhoging van 6 procent vorige week 'compleet onaanvaardbaar' genoemd. Hij noemde in het Britse parlement premier Rutte als een van zijn bondgenoten. De twee hebben in een eerste kennismakingsgesprek vorige week over het onderwerp gesproken, waarvan Cameron al heeft aangekondigd dat hij het eind deze week aan de orde zal stellen op de EU-top in Brussel.

Rutte heeft in elk geval steun van de regeringspartijen VVD en CDA. VVD-Tweede Kamerlid Han ten Broeke vreest dat de EU ongeloofwaardig wordt als het Europelement zijn zin krijgt met de budgetverhoging. De Europarlementariers komen volgens hem van een 'andere planeet', in deze tijden waarin alle EU-landen fors moeten bezuinigen. Het Europelement maakt zich met de voorgestelde verhoging 'compleet belachelijk', aldus Ten Broeke. Ook CDA-Kamerlid Henk Jan Ormel vindt dat als de EU-landen de broekriem moeten aanhalen, de EU dat ook moet doen. “Onze inzet is: geen verhoging van het budget, tenzij nadrukkelijk is aangetoond dat iets gezamenlijk efficiënter kan. Dan is het zinvol om erover na te denken.” Ormel denkt aan een gezamenlijke EU-aanpak van immigratie of grensoverschrijdende criminaliteit.

Amsterdam onderzoekt veiligheid betogingen

AMSTERDAM — De gemeente Amsterdam onderzoekt welke veiligheidsmaatregelen nodig zijn om te voorkomen dat betogers van verschillende groeperingen elkaar zaterdag in de haren vliegen. Dat heeft een woordvoerder vandaag gezegd. De extreemrechtse English Defence League (EDL) heeft aangekondigd een betoging te houden op het Museumplein. Deze Britse club wil steun betuigen aan PVV-leider Geert Wilders. De politicus liet eerder al weten geen prijs te stellen op deze steunbetuiging. Enkele linkse organisaties als de Antifascistische Actie (AFA) kondigden aan om ook naar het Museumplein te gaan om de betoging van de EDL te verstoren. De AFA heeft zich nog niet officieel aangemeld voor een demonstratie. Ze heeft hiervoor uiterlijk tot 24 uur van tevoren de tijd,

aldus de woordvoerder. De gemeente liet eerder weten goede afspraken te willen maken met de betogers over tijd, locatie en duur van de betogingen om botsingen tussen betogers te voorkomen. Gemeente, politie en justitie in Amsterdam nemen deze week een besluit over de eventuele veiligheidsmaatregelen. De gemeente wil niet tornen aan het recht om te demonstreren. “Een verbod om te demonstreren is voorslagnog niet aan de orde. Dat zou de allerlaatste optie zijn”, aldus de woordvoerder. De derde partij die zaterdag demonstreert, is het Platform tegen Vreemdelingenhaat dat op het Jonas Daniël Meijerplein een bijeenkomst houdt. Dit plein ligt ver van het Museumplein. Het platform heeft al aangegeven niet de confrontatie te zoeken met de EDL.

DE ALGEMENE REKENKAMER ARUBA

roept belangstellenden op voor de vacante functies van een

lid en een plaatsvervangend lid

van het College van haar organisatie.

De Rekenkamer is het onafhankelijke controle-orgaan van Aruba. Zij onderzoekt of de financiële middelen van de overheid rechtmatig en doelmatig wordt ontvangen en uitgegeven. Over de door haar uitgevoerde onderzoeken rapporteert de Rekenkamer aan de Staten en de verantwoordelijke ministers.

De Rekenkamer heeft vacatures voor een lid en een plaatsvervangend lid. Zij moet ter vervulling van elk van deze vacatures een voordracht van 3 kandidaten doen aan de Staten. Zij roept daarom belangstellenden op om te solliciteren. Op voordracht van de Staten benoemt de regering het lid en het plaatsvervangend lid. De belangstellenden die in aanmerking willen komen voor deze voordrachten worden verzocht deze wens schriftelijk kenbaar te maken.

Aan het hoofd van de Rekenkamer staat het College, bestaande uit drie leden en een plaatsvervangend lid. Het lidmaatschap van het College vormt geen volledige dagtaak. Dit College wordt bijgestaan door een secretaris, die belast is met de dagelijkse leiding van de Rekenkamer. De werkzaamheden van de Rekenkamer zijn verdeeld over onderzoeksteams, bestaande uit 1 projectleider, 1 onderzoeksleider en onderzoekers. De projectleiders sturen de onderzoeksteams aan.

Functie-inhoud:

- A. Met de overige Collegeleden beslissingen nemen over zaken, die de onderzoekstaak en de (interne) organisatie van de Rekenkamer aangaan;
- B. Alle relevante vergaderingen van het College bijwonen.

Functie-eisen Collegelid:

- Opleiding: Academisch denkniveau, bij voorkeur een juridische en/of financieel (bedrijfs-) economische achtergrond bezittend, taalvaardigheid in verband met het beoordelen van rapporten en andere schriftelijke vastleggingen;
- Ervaring: overzicht van en inzicht in het bestuurs- en overheidsapparaat, zijn/haar sporen hebben verdiend op zijn/haar vakgebied, belangrijke maatschappelijke posities hebben bekleed.

Specifieke eisen:

- Opleiding en ervaring zoals hiervoor omschreven;
- Kritische geesteshouding;
- Objectieve instelling, het algemeen belang van het land Aruba voor ogen houdend;
- Standvastig;
- Integer;
- Slagvaardig;
- Communicatief vaardig;
- Sociaal vaardig;
- Dynamische persoonlijkheid;
- Stressbestendig;
- Geen met het ambt van lid van het College onverenigbare functie bekleedend;
- Geen functies bekleedend die belangenverstrengeling inhouden, zoals bedoeld in artikel 4 van de Landsverordening Algemene Rekenkamer.

Geboden wordt:

Een bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen vastgestelde remuneratie.

Informatie en aanmelding:

Uw schriftelijke aanmelding dient u vóór 30 November 2010 te richten aan de voorzitter van de Algemene Rekenkamer Aruba, de heer G. Werleman, Wilhelminastraat 6, Oranjestad, Aruba. Eventuele nadere inlichtingen kunt u inwinnen bij de waarnemende secretaris, mevrouw drs. M.S. Tromp (telefoon 582-5448). E-mail adres: rekenkamer@aruba.gov.aw.

VACATURE



N.V. ELMAR

Wilhelminastraat 110 • P.O. Box 202
Oranjestad, Aruba.
Tel.: (297) 523 7100 - Fax: (297) 582 8991
Website : www.elmar.aw
E-mail : info@elmar.aw

Actualisacion di cuenta di coriente!

Den un espuerso pa baha e cantidad di cuenta(nan) atrasa y actualisa e cliente su cobranza, N.V. Elmar ta participa na tur su clientenan cu **dialuna awor, 25 di oktober 2010**, lo ta e ultimo dia pa paga cobranza (nan) atrasa.

De cuadro di esaki ariba **26 y 27 di oktober 2010**, N.V. ELMAR lo sali cu ehercicio pa desconecta coriente di clientenan cu tin un of mas cobranza atrasa. Si e meter no ta accesibel pa nos personal, lo desconecta e coneccion di coriente de e palo di luz.

Tene cuenta cu si acaso bo coneccion di coriente keda desconecta riba e dianan ariba menciona, N.V. ELMAR no por garantis cu lo reconecta coriente ariba e mes un dia bek.

POR FAVOR, pa evita inconveniencia y molester, pasa paga bo cobranza (nan) atrasa.

Buki Bum nu ook in onderwijs

ORANJESTAD — In het gebouw van werkgeversorganisatie Atia werd afgelopen zaterdag het leesprogramma voor kinderen Buki Bum aan onderwijzers en kinderopvangbegeleiders gepresenteerd.

Leiders van kinderopvangcentra en scholen op het eiland konden kennismaken met het leesprogramma dat is ontwikkeld door Fundacion Pa Nos Muchanan in samenwerking met Fundacion Papiamente. Buki Bum begon als een project waarbij

kinderen samen met hun ouders boeken lezen. Hierdoor kan al op jonge leeftijd leesgedrag ontwikkeld worden, dat het kind voor de rest van zijn of haar leven met zich mee zal nemen. Door scholen en opvangcentra nu deel te laten nemen aan het project worden kinderen niet alleen thuis maar ook daarbuiten met boeken in contact gebracht. Tijdens de bijeenkomst konden deelnemers meedoen aan de workshop 'lezen met kleine kinderen in de klas', die werd gegeven door kinderboekenschrijfster Liliana Braamskamp-Eras-

mus. Zij gaf ook een tweede workshop, waarin werd ingegaan op onder meer het belang van lezen, zowel thuis als op school en hoe boeken interessant te maken voor kinderen. Na de bijeenkomst kregen alle deelnemers een tas mee met onder meer drie kinderboeken, een CD met liedjes en voorlichtingsmateriaal. Voor meer informatie over Buki Bum kan de website van Fundacion Papiamente, www.fundacionpapiamente.com, bezocht worden. Ook is de stichting telefonisch bereikbaar op 585-9575.

Veel motorrijders tijdens Betico Ride



ORANJESTAD — Tientallen motorbezitters reden gisteren heel Aruba rond voor de jaarlijkse Betico Memorial Ride. Het is het vierde achtereenvolgende jaar dat de tour gehouden wordt. Oud-minister Rudy Croes, broer van Betico, is de motor achter het evenement. Volgend jaar, als de tour vijf jaar bestaat, wordt het nog groter, verwacht hij. Zijn motorclub, Terrible Tuesday Thunder (TTT), wil met reis- en verblijfpakketten zoveel mogelijk motorrijders naar Aruba halen. Afgelopen zondag reden talloze motorfietsen, trikes, scooters en quads onder politiebegeleiding van het startpunt bij motorzaak Big Twin tot aan het eindpunt bij Café The Plaza. Hier konden de bikers genieten van muziek van de populaire band Tsunami.

Weer water uit tank Sero Preto

SAN NICOLAS — De watertank van Sero Preto in San Nicolas is vandaag weer in gebruik genomen. Dat zegt het Water en Energiebedrijf (WEB) in een persverklaring. De watertank is geïnspecteerd en schoongemaakt. Na het desinfecteren en het spoelen van de tank is de waterkwaliteit getest

op chemicaliën en bacteriën. Dit geschiedt in samenwerking met het Landslaboratorium. "Alle testen waren goed en de tank is klaar voor gebruik", zo laat het waterbedrijf weten. Voor het desinfecteren en schoonmaken van de watertank wordt gebruik gemaakt van chloor. Daarom kan het zijn dat het

water de komende tijd wat anders smaakt, aldus WEB. "De smaak heeft echter geen consequenties voor de kwaliteit van het water en de gezondheid van mensen die het water drinken. We gebruiken dan ook alleen maar goedgekeurde chemicaliën die al jaren gebruikt worden in de waterdistributie industrie."

‘Aantal koninklijke onderscheidingen moet hoger’



ORANJESTAD / DEN HAAG — De gevolmachtigde minister van Aruba, Edwin Abath (AVP), bewoondert een koninklijke onderscheiding. Deze worden uitgereikt door de Kanselarij der Nederlandse Orden in Den Haag. Abath was daar op werkbezoek. Hij werd ontvangen door directeur Jan van Ingen, voorzitter Frank Houben en kanselarijlid Jan de Kleyn. Zij gaven Abath uitleg over de verschillende onderscheidingen. Er werd gesproken over de procedures die worden gevolgd als een persoon wordt voorgedragen voor een onderscheiding. Houben vertelde dat de kanselarij jaarlijks circa 6000 verzoeken binnenkrijgt, vanuit het hele Koninkrijk. Op Aruba worden jaarlijks gemiddeld tien personen onderscheiden. Dit aantal mag van zowel Houben als Abath omhoog, omdat meer mensen erkenning verdienen voor hun inzet en toewijding aan de samenleving. Tijdens hun ontmoeting bespraken ze dan ook hoe ze dit kunnen bewerkstellings, zowel vanuit Aruba zelf als via het Arubahuis in Nederland. Meer informatie over koninklijke onderscheidingen is te vinden op lintjes.nl

SAC overlegt met carnavalbands



Carnavalsvereniging SAC afgelopen zaterdag in gesprek met muziekbands waaronder Le Groove, waarvan zanger Antoni Gario aan tafel zat.

ORANJESTAD — Om de jaarlijkse onvrede over de belangrijkste carnavalsmuziekwedstrijd, het festival Calypso & Roadmarch, voor het komende carnaval voor te zijn, organiseerde SAC afgelopen zaterdag een overleg met de muziekgroepen.

De stichting die elk jaar de festiviteiten en parades tijdens carnaval organiseert, nodigde alle bands uit die vorig jaar meededen aan Calypso & Roadmarch dan wel actief meedoen aan carnaval. Van de 25 bands kwamen er zaterdag echter maar negen opdagen, een 'teleurstellende opkomst' volgens SAC-voorzitter Tecla Kelly. Grootste criticaar van de afgelopen jaren op de stichting en ook de organisatie en jurering van de Calypso & Roadmarch, zanger Antoni Gario van Le Groove, was er wel. Hij vond het overleg een 'goede zet' van SAC en een teken dat de stichting onder meer door zijn felle kritiek van de afgelopen jaren, een andere houding heeft aangenomen tegenover de muziekbands. Tijdens het overleg zijn er strengere regels gesteld voor deelname aan het festival.

Zo mogen de muzieknemers van deelnemende bands vooraf het festival Calypso & Roadmarch (ook niet na de voorrondes) niet langer meer gedraaid worden op de radio. Aan de andere kant mogen bands nu ook drank verkopen tijdens het festival. Onder de bands wordt een loting gehouden wie een stand mag beheren en zo drank kan gaan verkopen. Op deze manier kunnen de bands ook geld inzamelen, aldus Gario die over deze nieuwe afspraak met SAC erg te spreken is. De ver-

diensten van SAC was voor de zanger namelijk een groot heikel punt. Hij beschuldigde de stichting onder meer van corruptie, die hem voor deze uitspraak vervolgens schorste van deelname aan de Calypso & Roadmarch.

Jury
Tijdens het overleg afgelopen zaterdag is ook afgesproken dat er een ander twistpunt tussen SAC en de muziekbands, te weten de jurering tijdens de Calypso & Roadmarch, uitvoerig wordt besproken. Over de jurering

laten de bands zich al jaren kritisch uit en beschuldigen de carnavalsstichting van partijdigheid. Gario is er zelf een voorstander van dat ook niet-festivalgangers mee kunnen jureren, door bijvoorbeeld te stemmen via de website van de stichting. Afgesproken is dat over een aantal weken opnieuw een vergadering komt waarin het onderwerp van jurering uitvoerig aan bod komt. SAC hoopt in ieder geval dat er dan meer bands komen opdagen. Want wie niet komt, moet straks ook niet gaan klagen, aldus voorzitter Kelly.

Nieuwe site Rode Kruis gelanceerd



ORANJESTAD — De nieuwe website van het Rode Kruis is een feit. Afgelopen vrijdag lanceerde minister Michelle Hooyboer-Winklaar (AVP) van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur de website officieel vanuit het Bestuurskantoor. De minister ontving voor deze bijzondere gelegenheid de voorzitter van het Rode Kruis Aruba, Greg Peterson, directeur Michel La Haye, hoofd Operationele Zaken en Marketing, Indra Anthony-Pereira, administratief medewerker Minerva Huizinga en vrijwilligers Jedrick Perez en André Petrotchi. De nieuwe website www.redcrossaruba.com biedt informatie over het Rode Kruis en de humanitaire werkzaamheden die haar vrijwilligers verrichten. Ondermeer voor schoolgaande kinderen is dit handzaam aangezien zij van de site informatie kunnen halen voor hun schoolprojecten en spreekbeurten. Ook kan via de site contact worden opgenomen met het Rode Kruis. De nieuwe website is een van de projecten die voortvloeien uit het strategisch plan dat het Rode Kruis al enige tijd hanteert.

BDO SYMPOSIUM OP ARUBA & CURAÇAO over de Nieuwe Belastingwetgeving voor de BES eilanden



BDO B.V. organiseert woensdagochtend, 3 november a.s. op Aruba en vrijdagochtend, 5 november op Curaçao een symposium waarin u geïnformeerd wordt over alle belangrijke wijzigingen in de fiscale wetgeving voor de BES eilanden die vanaf 1 januari 2011 zal gelden.

Symposium op Aruba
Datum: woensdag 3 november 2010
Tijd: 8:00-10:00u.
Plaats: Renaissance Aruba Resort & Casino
Onderwerp: Nieuwe Belastingwetgeving BES eilanden
Sprekers: mr. Martin Eekhof & drs. Mauro Scoop

Symposium op Curaçao
Datum: vrijdag 5 november 2010
Tijd: 8:00-10:00u.
Plaats: Renaissance Curaçao Resort & Casino
Onderwerp: Nieuwe Belastingwetgeving BES eilanden
Sprekers: mr. Martin Eekhof & drs. Mauro Scoop

Deelname is gratis, echter voorafgaande aanmelding is verplicht.
Aanmelden voor Aruba kan via e-mail: rene@bdo.an of telefonisch: +297 588 0585.
Aanmelden voor Curaçao kan via e-mail: mathew@bdo.an of telefonisch: +599 9 462 1200.

BDO Aruba N.V.
De Lasallestraat 60, Oranjestad, Aruba
Telefoon + 297 588 0585
info@bdo.aw

► www.bdo.aw

BDO B.V.
Castorweg 2, Curaçao
Telefoon + 599 9 462 1200
info@bdo.an

► www.bdo.an



Otrobanda wil ziekenhuis in Otrobanda

WILLEMSTAD — Het nieuwe ziekenhuis voor Curaçao moet betaalbaar en centraal gelegen zijn. Dit kan het best gerealiseerd worden met een locatie in Otrobanda. Dit stellen tal van organisaties die zich inzetten voor de ontwikkeling van het gebied, en die onder de Federashon Otrobanda vallen. Een ziekenhuis op de huidige locatie van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) heeft dan ook hun voorkeur.

Al tijden woedt er een felle discussie over de noodzaak van een nieuw ziekenhuis-gebouw. Nog steeds is niet duidelijk waar dat zal komen. Maar volgens de Otrobanda-organisaties liggen er diverse rapporten op tafel, die allemaal aangeven dat de huidige locatie in Otrobanda de beste is voor de bouw van een nieuw ziekenhuis. De organisaties zijn er niet van overtuigd dat een andere locatie goedkoper of centraler gelegen zal zijn. “De huidige locatie in Otrobanda bevindt zich

te midden van 80 procent van de bevolking van dit eiland. Het is makkelijk voor de bewoners van het oosten van het eiland via de Pater Euwensweg, de Roodeweg en de Hamelberg. Het terrein bevindt zich 3,5 meter boven de zeespiegel, bestaat uit rotsen die de bouw vergemakkelijken en het loopt geen gevaar om overstromd te raken.”

De Otrobanda-organisaties stellen ook niet ervan overtuigd te zijn dat een andere locatie goedkoper zal uitval-

len. Zij wijzen erop dat de benodigde infrastructuur al aanwezig is, terwijl ook geen langdurige procedures voor de overdrachten van terreinen moeten worden afgewacht. Tevens hoeft het terrein niet bewerkt te worden voordat met de bouw kan worden begonnen. Verder stellen de organisaties dat moderne technologieën gebruikt kunnen worden om onder meer het ziekenhuis koel te houden, door gebruik te maken van zeewater, waardoor de energiekosten laag gehouden kunnen worden. Ook kan indien noodzakelijk in de toekomst het gebouw worden uitgebreid. De organisaties maken zich sterk voor de bouw van een ziekenhuis dat voldoet aan de lokale klimatologische, maar ook aan de sociale omstandigheden op het eiland.

De Otrobanda-organisaties gaan ervan uit dat een nieuw ziekenhuis voor 60 procent gebouwd kan worden, zonder dat aan het bestaande gebouw gekomen hoeft te worden. “Het nieuwe ziekenhuis dient zo snel mogelijk operationeel te zijn, want het huidige functioneert niet meer optimaal. Als er op een andere locatie gebouwd gaat worden, zal dit zeker zes jaar in beslag nemen, voordat de bestaande gebouwen van de hand kunnen worden gedaan. Terwijl er ook geld gestoken moet worden om het oude hospitaalgebouw draaiende te houden.” De organisaties in de Federashon Otrobanda gaan ervan uit dat in 2015 het nieuwe ziekenhuis al klaar kan zijn, aangezien er in etappes gebouwd zal kunnen worden.

Verwijten over en weer over regeringsbeleid

WILLEMSTAD — Voormalig PAR-gedeputeerde en huidig Statenlid voor de gele partij Zita Jesus-Leito beschuldigt de nieuwe regering van MFK, PS en MAN ervan dat zij vier belangrijke projecten voor het land Curaçao heeft stopgezet. Maar volgens PS-leider Helmin Wiels heeft de vorige regering en met name Jesus-Leito er juist een potje van gemaakt, waardoor de nieuwe regering nu handelend moet optreden.

In een persbericht haalt Jesus-Leito uit naar de regeringspartijen. Zij hekelt dat deze partijen vier belangrijke projecten zouden hebben stopgezet. Het gaat hierbij om het woningbouwproject te Wechi, de bouw van een nieuw ziekenhuis, het St. Jorisakkoord voor directe financiering vanuit Nederland voor lokale schoolbesturen en ten slotte zou de nieuwe

coalitie ook de nieuwe overheid hebben tegengewerkt, om 37 topambtenaren niet te benoemen. Volgens Jesus-Leito maken deze beslissingen deel uit van het streven van de nieuwe regering om de plannen van de vorige regering om politieke redenen te willen dwarsbomen. Statenlid Wiels heeft echter geen goed woord over voor de kritiek van Jesus-Leito. Hij benadrukt dat de nieuwe regering ‘in tegenstelling tot haar voorganger voorzichtig en nauwkeurig te werk wil gaan’. “Bij Wechi loopt een rechtszaak. Wij kunnen niet zomaar het project doorzetten, want je weet nooit wat voor juridische gevolgen met zich mee kan brengen. We zijn niet zoals Jesus-Leito, die toen zij gedeputeerde (van Staatkundige Structuur, red.) was alles wilde doorzetten, waardoor wij nu met de gevolgen hiervan worden geconfronteerd.” Wiels wijst erop dat door

de volgens hem onzorgvuldige manier van werken van Jesus-Leito, er nu meer dan duizend ambtenaren een bezwaar hebben ingediend tegen hun aanbod voor een functie in het nieuwe land Curaçao. Terwijl andere ambtenaren, met name waarnemend hoofden die jaren hebben waargenomen, zonder een definitieve aanstelling te hebben gekregen, nu de regering voor de rechter willen slepen. “Deze mensen hebben waargenomen, maar toen zij benoemd moesten worden, werden er een aantal PARistas voorgedragen. Wij moeten deze rotzooi nu zien op te ruimen.”

Ook de verwijten van Jesus-Leito over de bouw van het nieuwe ziekenhuis wuift Wiels van de hand. Hij wijst erop dat er over deze zaken nog geen besluit is genomen, maar dat de nieuwe regering heeft aangekondigd dit te zullen evalueren.

‘We zijn allemaal één’

WILLEMSTAD — De eerste reeks van de serie lezingen in het ‘Cultureel Mozaïek’ in de UNA werd gisteren druk bezocht. Voorzitter Winthrop Curriel van het Prins Bernhard Cultuurfonds dat de symposia organiseert, stond in zijn openingspeech stil bij de diversiteit die de Curaçaose cultuur vandaag de dag kent, met name door de bijdrage van migranten. “Als we spreken van een autonoom land, dan moeten we ook elkaars cultuur kennen.”

Curaçao is altijd een eiland is geweest van migratie. “Bijna 2900 voor Christus woonden er indianen op het eiland. De Europeanen kwamen pas aan het eind van de 15e eeuw en in de 17e eeuw begonnen de Nederlanders zich hier te vestigen. In diezelfde eeuw kwamen ook de slaven uit Afrika, de sefardische joden en in de eeuwen daarna volgden nog eens tientallen nationaliteiten.” Negen nationaliteiten komen in de drie symposia aan de orde, gekozen is voor



Foto: Ednael Simbo

de Portugezen, Surinamers, Haïtianen (gisteren), Dominicanen, Chinezen, Indiërs, Caribisch Engels, Libanezen en Asienazische joden. Veel van hen hebben zich hier aan het begin van

de 20e eeuw op het eiland gevestigd toen de Shell zijn deuren opende. Tijdens de lezingen komt de bijdrage van elke groep op sociaal en cultureel gebied aan de orde. Iedere vertegenwoordiger deed gisteren zijn bijdrage in het Papiaments en dat bewijst volgens Curriel dat de taal ‘ons als volk verbindt’. Met deze symposia

wil het Cultuurfonds bijdragen aan het wederzijds begrip voor normen en waarden en aan de tolerantie jegens elkaar. “Er is eenheid in verscheidenheid, we zijn met veel, maar we zijn één.”

De volgende lezingen zijn op 7 en 21 november, in de aula van de UNA, van vier tot zes uur ‘s middags.

Advertentie Curaçao

Reef Care Curaçao
KUIDA REF KORSOLU
Alarmnummer tel.: 569-2099
(24 uur bereikbaar)

Advertentie Curaçao

Bouw mee aan de toekomst van Curaçao



samen vormen
wij PA1SP0SiT1VO

Als jong en oud bijdragen...
dan is in ons land alles mogelijk

PA1SP0SiT1VO... wat kunt U doen?

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
www.mcb-bank.com

Boeteclausule voor te late container

Vervolg van pagina 1

Ondernemer Jimenez legt tevens uit: “Het probleem is ook dat de rederijen, waartoe de containers behoren, een boeteclausule in rekening brengen als men de container te laat inlevert. Over het algemeen variëren de boetetarieven tussen de 70 en 100 dollar per dagoverschrijding. U kunt zich voorstellen dat als je meerdere containers hebt, de boete behoorlijk op kan lopen. Gelukkig, zit ik nog niet over de overschrijding van een week, en hoef ik nog geen boete te betalen. Verder heb ik begrepen dat bijvoorbeeld supermarkten voorrang krijgen wat natuurlijk ook wel logisch is. Het is me de afgelopen paar jaar opgevallen dat mensen die bijvoorbeeld sporadisch containers binnenhalen, tegen het einde van het jaar hier de dupe van worden. Zo heb ik laatst een kledinghandelaar over dit onderwerp gesproken, het is een robuuste meneer, en hij kreeg letterlijk tranen in zijn ogen toen hij over deze kwestie sprak”, aldus Jimenez.

De CPS-directeur legt uit dat het om een misperceptie gaat. “Er is geen tekort aan onderstellen. Men moet niet vergeten dat CPS de laatste schakel in de reeks is. Het containerschip is een bepaalde tijd onderweg, passeert soms verschillende havens waar men met documentenafhandeling te maken krijgt, om dan vervolgens hier ook

door de douane ingeklaard te moeten worden. De mensen die al een poos op hun container wachten, zijn dan sneller geneigd ons, omdat wij de laatste schakel zijn, daarvoor te verwijten. Het heeft ook te maken met het feit dat soms meerdere schepen tegelijkertijd binnenkomen. We hebben slechts één poort (met één ingang en uitgang). De schepen moeten dan zo snel mogelijk gelost worden.”

De directeur zegt dat CPS al een aantal jaren geleden bij CPA een aanvraag heeft ingediend voor een tweede poort. “Omdat het om een grote infrastructurele aanpassing zou gaan is deze aanvraag nog ‘pending’. Het gebeurt inderdaad dat mensen soms een dag of twee moeten wachten, maar dat komt puur omdat het met logistiek te maken heeft. Men moet zich voorstellen dat als een kantoor voor vier man is gebouwd, daar niet dertig man tegelijkertijd in kunnen vertoeven. Zo werkt dat ook met die ene poort waar de lossing van alle schepen plaatsvindt. Nog een voorbeeld: het heeft vandaag enorm geregend. Men kan zich voorstellen dat dan alles stil komt te liggen, want de wegen op Curaçao zijn er eigenlijk niet op berekend. We krijgen grote hoeveelheden vracht naar het eiland verscheept waar de infrastructuur en de logistiek niet geheel op berekend zijn”, aldus Da Costa Gomez.

3-gangen keuzemenu
voor slechts **fl. 49,50 p.p.**
Kies het voor-, hoofd- en nagerecht waar jij het meest zin in hebt.

Fort Nassau
RESTAURANT

Het prachtige uitzicht is inbegrepen!

Bel voor informatie en reserveringen 461 3450
of bezoek onze website:
www.fortnassau.com

Mundo Mio
In- and outdoorfurniture Lifestyle

HUGO'S MALL
VREDENBERG

Black Pearl
COCINA JARDIN
LICHTPUNT
Design House
Infinity
Bigsize printing

Onweerstaanbaar!
Dr. Hugenholtzweg 23-25 | www.hugos-mall.com

with **feetfirst**
we love to serve you!

Hush Puppies MERRELL SEBAGO Oshe patagonia
OPENING HOURS Monday through Saturday 9 am - 7 pm • Friday shopping night until 9 pm

GET IN TOUCH

RENAISSANCE
MALL & RIF FORT

Agressiever ideeën uitdragen

George Hernandez nieuwe voorzitter DP

WILLEMSTAD — George Hernandez (48) is gisteren gekozen als de nieuwe voorzitter van de Democratische Partij (DP). Hernandez vervangt Ada Kroon die enige tijd terug om persoonlijke redenen haar ontslag had genomen. Hernandez heeft zich ten doel gesteld om de komende tijd agressiever de ideeën van de DP te verkopen.

Hernandez nam het gisteren op tegen voormalig PAR-lid Segundo Demei. Van de 71 stemgerechtigde DP-leden, maakten er 46 gebruik van hun stemrecht. Hernandez kreeg 34 stemmen, terwijl Demei op 12 bleef steken. Hernandez wordt voorzitter van de DP, juist op een moment dat de partij een teleurstellende verkiezing achter de rug heeft. De DP bleef onder de nieuwe politiek leider Norberto Ribeiro op 3048 stemmen steken. Net niet voldoende voor een zetel in de Eilandsraad en later in de Staten.

De nieuwe voorzitter was vanochtend zeer te spreken over wat Ribeiro in de afgelopen maanden heeft gepresteerd. “Je moet niet vergeten dat hij pas in februari is aangetreden. In vier maanden heeft hij volgens mij heel wat kunnen bereiken. Maar de tijd was te kort.” De nieuwe voorzitter heeft zich ten doel gesteld om op korte termijn de statuten van de rode partij te moderniseren om zo nieuwe mensen aan te trekken. Het streven van Hernandez is om de nieuwe statuten in een congres dat



De uitslag van de bestuursverkiezingen wordt overhandigd aan politiek leider van de Democratische Partij (DP), Norberto Ribeiro.

in december moet plaatsvinden, aan de leden voor te leggen. Hernandez is op dit moment lid van het bestuur van de Abvo. Hij van huis uit een DP'er. “Ik heb mij vanaf mijn jonge jaren tot de partij aangetrokken gevoeld. De DP was altijd de partij die voor vrijheid en een Curaçao op eigen benen stond. Ook was

de partij de grondlegger van onze sociale zekerheid. Ik ben iemand die zich graag inzet voor anderen. In dit licht moet je mijn werk voor de vakbond ook zien.”

Tijdens ledenvergadering van gisteren werden er ook nieuwe leden in het bestuur van de rode partij gekozen. Het gaat hierbij om: Zahaira

Bloem, Stanley Heerenveen, Edsel Doran, Edgar Viera Ribeiro, Judeska Martina, Lucera Granvil, Alwin Keli, Ernaldo ‘Naldo’ Henson, Ralph Pietersz en Frank Martie. In een eerstvolgende bestuursvergadering zullen de bestuursfuncties worden verdeeld. Politiek leider Ribeiro maakt ook deel uit van het DP-bestuur.

Pauselijke onderscheiding Edsel ‘Papy’ Jesurun

WILLEMSTAD — Edsel ‘Papy’ Jesurun heeft gisterochtend een pauselijke onderscheiding gekregen. Na de heilige ms vond in de kapel van Klooster Alverna de uitreiking plaats door bisschop Luis Secco van de versierselen behorende tot de graad van Commandeur in de Pauselijke Orde van Sint Sylvester. De uitreiking vond plaats in de ontvangstaal van het klooster in aanwezigheid van naaste familieleden en enkele reeds gedecoreerde burgers van het eiland. Jesurun is gedecoreerd vanwege de vele verdiensten voor het Benelux Universitair Centrum in de periode 1988-1996 in Nederland. De voordracht is geschied door de voorzitter van het bestuur van het Benelux Universitair Centrum, Anton van der Geld. Jesurun heeft de functie van vicevoorzitter bekleed in het bestuur van dit Universitair Centrum.



Het moment waarop bisschop Luis Secco de onderscheiding bij Jesurun omhangt.

410 gram coke in beslag

WILLEMSTAD — In een woning te Bou Barber werd zaterdagavond een zak met rietjes met daarin cocaïne in beslag genomen. Ook werden in de woning spullen gevonden om drugs te prepareren en te verpakken. De hoeveelheid cocaïne in de rietjes bedroeg 410 gram. Alle spullen werden in beslag genomen. Later die avond werd de 19-jarige bewoner I.F.J. van het huis aangehouden wegens illegaal drugsbezit.

Handtekeningen voor Sentro Pro Arte

WILLEMSTAD — Vanaf morgen tot donderdagmorgen staan aan de voet van de Emmabrug commissieleden van het Sentro Pro Arte met lijsten handtekeningen te verzamelen. Dit ter bespoediging van het proces om de vervallen schouwburg te Groot Davelaar terug in ‘handen van het volk’ te geven.

Henny Reinilia, Rudsell ‘Joe’ Marchena en Erwin Raphaela zeggen vaart te willen maken met het proces om de schouwburg, die nu bijna tien jaar dicht is, weer zo snel mogelijk te openen. De overheid heeft inmiddels het huidige bestuur, de Stichting Schouwburg Curaçao (SSC), opgedragen om binnen dertig dagen de sleutels en alles wat verder te maken heeft

met het theater, zoals financiële documenten, over te dragen aan de regering. SSC had als doel een nationaal theater te realiseren in het centrum van Willemstad. Reinilla was de vroegere directeur van Sentro Pro Arte en wil het theater op de huidige locatie behouden. SSC meende dat dit te kostbaar werd en vond dat het theater ook niet centraal lag. Vanuit de overheid is nu besloten om het theater op de huidige locatie te handhaven en het zal uiteindelijk ook gerenoveerd moeten worden. Wie besluit de lijst te ondertekenen eist dat ‘het nationale theater teruggegeven wordt, dat er onmiddellijk een einde gemaakt wordt aan het schandaal en dat er een diepgaand onderzoek komt over het misbruik van een nationaal eigendom’.

Politie zoekt ‘Kleine’

WILLEMSTAD — De politie is op zoek naar de verdachte van een schietpartij die 11 juli van dit jaar plaatsvond bij een snèk aan de Juan Hatoweg. Het gaat om de verdachte die bekend is onder de naam ‘Kleine’. Zoals de naam doet vermoeden is de verdachte klein van postuur, hij heeft een donkere huidskleur en onder elk oog heeft hij een druppel getatoeëerd. Hij houdt zich vaak op in de wijken Domi en Gibraltar (achter Alves Supermarkt). Wie meer weet over de verblijfplaats van deze verdachte wordt verzocht contact op te nemen met de Recherche via telefoonnummer 866-6221 (kantooruren), 911 of de anonieme tiplijn (108).

Vier gewonden bij ongeluk

WILLEMSTAD — Op de Rooseveltweg vond in de nacht van zaterdag op zondag een verkeersongeluk plaats waarbij vier gewonden vielen. Dat gebeurde rond half vijf’s morgens ter hoogte van de Mirla Platéweg. Uit eerste onderzoek bleek dat een voertuig dat op de Mirla Platéweg in de richting van de Rooseveltweg reed, deze weg op draaide zonder voorrang te verlenen aan een naderende auto op deze hoofdweg. Deze auto botste tegen de linkerkant van de wagen. Vier inzittenden raakten gewond. Zij zijn met een ambulance naar het St. Elisabeth Hospital vervoerd voor medische behandeling.

Schietpartij in Riouwstraat

WILLEMSTAD — Een politietrouille werd zaterdagavond naar de Riouwstraat gestuurd waar ter hoogte van een bar een schietpartij had plaatsgevonden. Dat was rond kwart voor tien. Uit voorlopig onderzoek blijkt dat een zwarte Jeep met twee inzittenden langsreed en dat vanuit deze auto is geschoten op een grijze auto die voor de bar geparkeerd stond. De grijze auto werd doorzeefd maar er raakten geen mensen gewond. Het motief voor deze schietpartij is tot nu toe onbekend. Het onderzoek duurt voort. Tips over deze zaak kunnen doorgegeven worden via telefoonnummer 911 of 108 (anonieme tiplijn).

Advertentie Curaçao



Rijksvoorlichtingsdienst
Ministerie van Algemene Zaken

De vestigingen van de Vertegenwoordiging van Nederland in Willemstad en Oranjestad zijn

vrijdag 29 oktober 2010 gesloten voor het publiek.

In geval van **spoed** consulaire bijstand gelieve te bellen naar de mobiele nummers 666 7979 (medew. Consulaire Zaken) of 516 8072 (hoofd bedrijfsvoering).

Advertentie Curaçao

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14 + 18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

SEMINAR

De Universiteit van de Nederlandse Antillen organiseert in samenwerking met de Vrije universiteit Amsterdam een pensioen seminar met als thema:

Onzekere pensioenzekerheid

Pensioen is bedoeld voor inkomenszekerheid. Zekerheid van een vervangend inkomen bij ouderdom, overlijden of arbeidsongeschiktheid. Er is een aantal ontwikkelingen waardoor de betaalbaarheid van pensioenen steeds meer onder druk komt te staan. De financiële crisis heeft de vermogens van pensioenuitvoerders aangetast. De levensverwachting neemt toe zodat pensioenen langer uitgekeerd moeten worden. De rente daalt en beleggingsmogelijkheden lijken te beperkt, mogelijk mede door belemmerende regelgeving en de toepassing daarvan door de toezichthouder. De pensioenzekerheid is onzeker geworden. De vraag is hoe het pensioenstelsel in de toekomst houdbaar kan blijven.

De centrale vraag waarop in dit seminar wordt ingegaan luidt: hoe kan voor de toekomst een betaalbaar en zeker pensioen worden gewaarborgd.

Sprekers:

- Prof. dr. Erik Lutjens, hoogleraar Pensioenrecht Vrije Universiteit Amsterdam
- Dhr. Laurens Keesen, actuaar AG Keesen Actuarissen
- Dhr. Eric Matto, onderdirecteur Monetair en Economische Zaken, Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten;
- Dhr. Royston Sling, Directiesecretaris APNA;
- Mw. Natascha Poullina, manager Afdeling Pension & Employee Benefits, Ennia – Curaçao
- Dhr. Virgil Matroos, College Financieel Toezicht.

Als voorzitter zal optreden Prof. dr. Erik Lutjens.

Datum: 17 november 2010
Plaats: La Bella Alliance, Avila Beach Hotel
Tijdstip: 14.00 uur-17.30 uur, ontvangst vanaf 13.30 uur en aansluitend een borrel
Taal: Nederlands
Kosten: 135 Ang

Voor meer informatie, inschrijving en het volledige programma kunt u contact opnemen met: info@zlattorneys.com.

Advertentie Curaçao

the split unit that will help you

SAVE up to 50% on energy!

we have it

TRANE INVERTER 220V/50Hz

- energy efficient airconditioning (save up to 50%)
- SUPER silent • 3 filters for cleaner air • remote control
- condenser coated against corrosion

9.000 BTU	975.00
12.000 BTU	1,175.00
18.000 BTU	1,675.00
24.000 BTU	1,975.00

13 SEER + R-410A REFRIGERANT

this means you SAVE 25% on ENERGY

FREE standard installation

You can count on WIMCO'S famous WARRANTY including 5 years warranty on compressor!

WIMCO

Yudando Bo Tur Dia

Saliña © 461-1833 • Sta. Maria © 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

Advertentie Curaçao

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 691-1929
drankdrugs@yahoo.com

Jarige Bachelor



Wij hebben vorige week donderdag met vreugde kennis genomen dat Gurine Gerard de studie Bachelor Verpleegkundige aan de Noordelijke Hogeschool Leeuwarden heeft afgerond. Zij is een ex-leerlinge van de Johan van Walbeek School, Sint Jozef Mavo, IFE en ex-werknemer van Kraamkli-

niek Rio Canario. Vandaag vier Gurine haar verjaardag. Zij wordt dubbel gefeliciteerd door haar trotse ouders, broer, tantes en ooms. Speciaal door haar neven en nichten in Nederland en Curaçao, wij zijn trots op jou! Wij wensen haar veel succes met haar verdere carrière.

Bewaker wint siësta-wedstrijd

De 62-jarige werkloze bewaker Pedro Soria López heeft in de Spaanse hoofdstad Madrid het eerste nationale kampioenschap siëstaslapen gewonnen. De man deed zaterdagmiddag een dutje van zeventien minuten. Zijn gesnurk haalde 70 decibel. De wedstrijd was een initiatief van de Vereniging van de Vrienden van de Siësta. Voorzitter David Blanco vindt het middagdutje heel gezond en vreest dat het verdwijnt in de moderne maatschappij. Met het kampioenschap willen de

liefhebbers aandacht vragen voor hun siësta. Aan het kampioenschap deden 360 mensen mee. Ze lagen op banken in een grote zaal, waar hun geslaap en gesnurk werden gemeten. Na López was de tweede plaats voor Lomichal Fermin. Hij sliep achttien minuten: het langst van iedereen, maar hij snurkte niet. De derde plaats was voor Anna Pietkiewica, die ongeveer veertien minuten sliep. López, die de Ecuadoriaanse nationaliteit heeft, won 1000 euro met zijn middagdutje.

Te koop: Madoffs luxe pantoffels

Altijd al in de voetsporen van Bernard Madoff willen treden? Door de veiling van zijn eigendommen wordt het mogelijk.

Bernard Madoff, de Amerikaanse megafraudeur, wordt ervan beschuldigd ex-klanten voor maar liefst 21 miljard dollar te hebben opgelicht. Hij kocht van dat geld mooie spullen en deze worden nu geveild. Waar eerder deze maand zijn strandhuis in Florida voor ruim 5 miljoen dollar van de hand ging, zijn nu zijn ring, slossen en piano aan de beurt voor een veiling. De Amerikaanse overheid is sinds zijn arrestatie eind 2008 druk bezig om het opgelichte geld terug te halen

door Madoffs spullen te verkopen. In 2009 werden zijn penthouse in New York (8,75 miljoen dollar) en honderden persoonlijke eigendommen (1 miljoen dollar) al verkocht. Bij de veiling in New York op 13 november worden nog eens vierhonderd spullen van Madoff verkocht. Daarbij zit een verlovingsring met een 10 karaats diamant, een Steinway & Sons piano en Madoffs fluwelen pantoffels, met ingenaaide initialen. Madoff zelf kan helaas niet zien wie er in het vervolg zijn verlovingsring zal dragen, of wie 's ochtends zijn pantoffels aantrekt. Hij zit nog een 150-jarige celstraf uit voor fraude.

Hulp bij rekenen

Goed nieuws voor caissières zonder wiskundeknobbel: de komende weken krijgen veel supermarkten een rekenhulpje op de kassa waarop eenvoudig te zien is of iemand jonger is dan 16 jaar en dus geen alcohol of tabak mag kopen. Dat heeft het Centraal Bureau Levensmiddelenhandel (CBL) laten weten. Uit een vorig jaar uitgevoerd onderzoek van de Universiteit Twente blijkt dat veel kassamedewerkers wel om het identiteitsbewijs van jongeren vragen als ze alcohol of sigaretten kopen, maar bij het uitrekenen van de leeftijd gaat het vervolgens vaak mis. "Het is lastig

om in een oogopslag te zien of iemand de juiste leeftijd heeft", zegt een woordvoerder van CBL. Op het rekenhulpje kan de datum van vandaag worden ingevoerd en dan kan worden afgelezen welke geboortedatum iemand minstens moet hebben voordat er alcohol gekocht mag worden. Het CBL heeft het rekenhulpje inmiddels in een oplage van 30.000 verspreid onder supermarkten. De wettelijke leeftijd voor het kopen van licht alcoholische dranken en sigaretten is 16 jaar. De supermarkten zijn strafbaar als alcohol of tabak aan mensen wordt verkocht die jonger zijn dan 16.

Telefoonnummer 55.555.555

Het Koeweitse bedrijf Zain verkocht deze week het nummer 55.555.555 voor ruim 500.000 dollar, meldt *Gulfnews.com* vrijdag.

De verkoop van het nummer in een hotel in Koeweit City, zorgde voor veel publiek. Het vorige record in Koeweit was voor het nummer 90.000.000, dat ruim vier ton

opbracht. In 2006 werd het hoogste bedrag ooit betaald voor een telefoonnummer. In Qatar betaalde iemand 2,7 miljoen dollar voor het nummer 666.6666. Voor dat jaar stond het wereldrecord op het Chinese telefoonnummer 8888.8888. Dit nummer, veel waard omdat het Kantonees woord voor acht op rijk lijkt, kostte bijna 300.000 euro.

Bananenvlag



De Duitse politie heeft huiszoeking gedaan bij een man die in zijn tuin een Duitse vlag met daarop een banaan had opgehangen. De man wordt verdacht van belediging van de staat. Dit heeft de krant *Tageszeitung* vrijdag gemeld. De Duitse vlag heeft normaal drie horizontale strepen, in de kleuren zwart, rood en geel. Op internet worden voor 9,99 euro exemplaren verkocht waarop een banaan is toege-

voegd. Zo'n bananenvlag hing de man in de aan Nederland grenzende deelstaat Nedersaksen in het openbaar op. Dat is volgens de rechter-commissaris die opdracht gaf tot de huiszoeking, strafbaar volgens artikel 90a van het Duitse wetboek van strafrecht. Daarin staat dat wie staatsymbolen zoals de vlag of het volkslied van de Bondsrepubliek beschimp tot drie jaar cel kan krijgen.

Duiker krijgt smartengeld

Na vijf jaar juridische strijd heeft de Amerikaan Daniel Carlock 1,68 miljoen dollar schadevergoeding toegewezen gekregen van een rechter in Los Angeles. Hij werd in 2004 bij een duikexcursie vergeten door de organisatoren en wist destijds ternauwernood aan de dood te ontkomen. Dat meldde de krant *Los Angeles Times* gisteren op zijn website. Carlock, destijds 45 jaar oud, nam deel aan een duikexcursie voor de kust van Long Beach in Californië. Nadat hij te ver was afgedreven zag hij de andere duikers per boot naar een andere duik-

plek vertrekken. Vijf uur dreef de Amerikaan rond in de Grote Oceaan, voordat hij werd opgepikt door een schip. Hij heeft zijn leven te danken aan een 15-jarige padvinder, die hem toevallig zag drijven toen hij vanaf de boot door een verrekijker keek. De advocaten van Carlock hadden 2 miljoen dollar geëist, omdat Carlock een post-traumatisch stresssyndroom aan het voorval overhield. Die eis werd niet volledig ingewilligd omdat Carlock volgens het vonnis zelf ook verantwoordelijkheid droeg voor zijn eigen veiligheid.

Slecht dansen

Vier mensen uit Hamburg organiseren voor de tweede keer de wereldkampioenschappen slecht dansen. Speciaal voor die mensen die het ritmegevoel van een dood postpaard hebben. Er hebben zich al 10 teams ingeschreven die hun best gaan doen om zo veel mogelijk uit de toon te vallen.

Poepweek wordt verlengd

De poepweek in Beekse Bergen is zo'n succes dat het safaripark heeft besloten het evenement met een week te verlengen. Dat heeft een woordvoerder gisteren gemeld. De poepweek, die eigenlijk gisteren zou worden afgesloten, heeft tot nu toe 35.000 bezoekers getrokken. Daarmee is dit een van de succesvolste herfstvakanties die het safaripark heeft gekend, zei de woordvoerder. De verlengde poepweek duurt tot en met 31 oktober. De woordvoerder verwacht dat de themaweek nog eens 25.000 bezoekers zal trekken. In het safaripark staat deze dagen poep centraal. Uitwerpselen vormen het centrale thema tijdens diverse tours en excursies. Voor kinderen wordt onder meer een geurtocht georganiseerd waarbij bezoekers verschillende drollen kunnen ruiken. Ook vertellen de rangers van het park uitgebreid over de weg die het voedsel aflegt in een leeuwenlijf, buffelbuik of bavianenromp.

Door de mand

Niet zo slim van een bedelaar. Hij zit eerst een beetje autistisch te schommelen en onbegrijpelijke brabbeltaal uit te kramen, terwijl hij in een rare houding op de vloer van een metrostel zit. Maar wacht! Daar rinkelt plots een iPhone. Zijn iPhone! Hij houdt subtiel op met schommelen, praat op een serieuze toon aan de telefoon en staat snel op, om nog net voor de deuren sluiten de metro uit te rennen.

Geslaagd



De familie van Injerreau Q.A. Cijntje heeft onlangs het heugelijke bericht ontvangen dat Injerreau op 31 augustus jl. aan de Universiteit van Leiden de graad van Master of Science in Psychology heeft behaald. Injerreau is een ex-leerling van het Coromoto College, het MIL en het Peter Stuyvesant College op Curaçao. De trotse ouders van Injerreau, Amada Cijntje-Colina en Humphrey Cijntje, samen met andere familieleden en vrienden op Curaçao en in Nederland wensen Injerreau Cijntje Msc. veel succes met zijn toekomstige carrière.

Baby overleeft vuilnisbrand

Een op een vuilnisbelt achtergelaten Indiase baby heeft op miraculeuze wijze een brand overleefd. Een medewerker van de vuilstort in de noordelijke stad Ghazipur hoorde gehuil nadat hij een partij rommel in brand had gestoken. Hij ontdekte het piepjonge meisje en maakte het vuur snel uit. Desondanks liep de baby brandwonden op aan haar rug en benen. Zaterdag lag het pasgeboren kind nog op de afdeling intensieve zorg van een zie-

kenhuis. "Het kleintje gaat vooruit, maar het zal nog wel even duren voordat ze helemaal buiten levensgevaar is", aldus een arts.

De politie is op zoek naar de ouders van het meisje. Een woordvoerder van de politie sprak van een 'inhumane daad'. In India komt kindermoord relatief vaak voor. Vooral meisjes worden het slachtoffer. Arme Indiërs beschouwen hen als een financieel risico.

BUCKLES

By David Gilbert



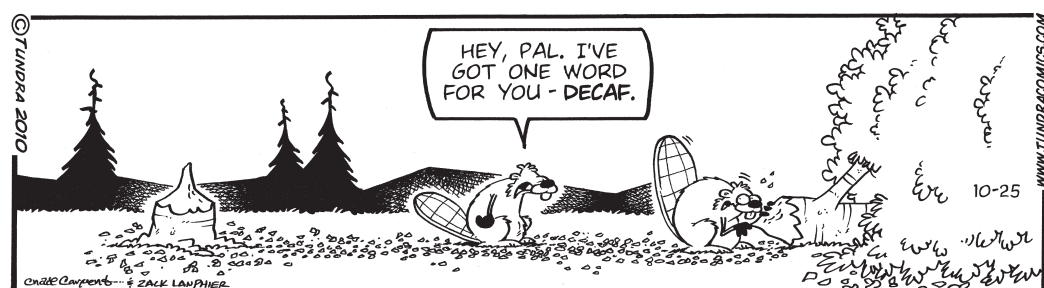
BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



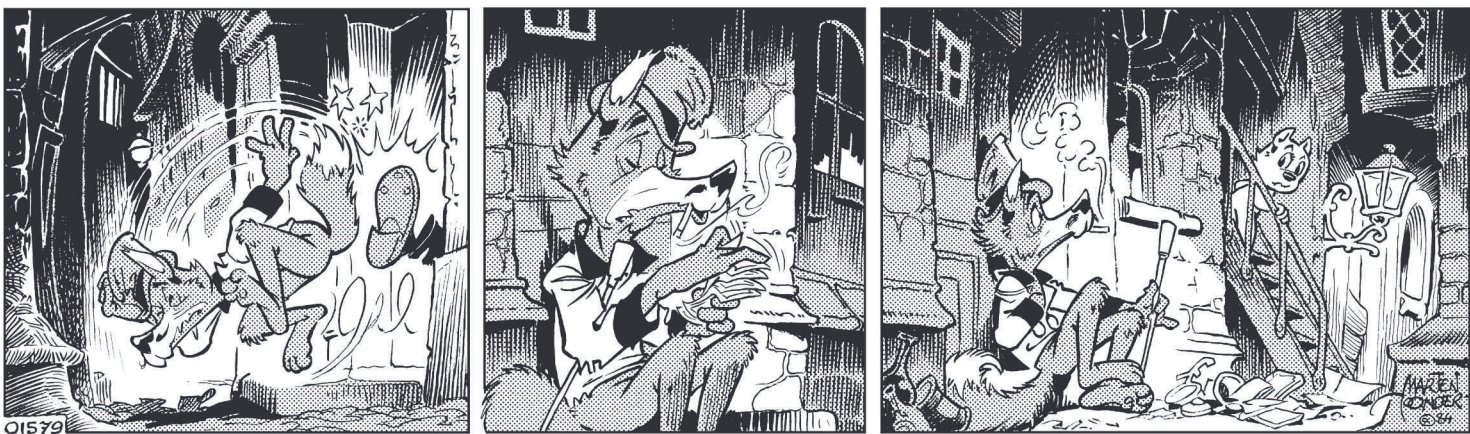
DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



DE HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



Sjors Bigbus werd uitgelaten, zoals meester Zwederkoorn had bevolen, en daar lag hij nu in de nauwe steeg, waar het maanlicht vreemde schaduwen wierp. 'Altijd dat wantrouwen', pvelde hij verdrietig, terwijl hij op een stoep plaatsnam om wat bij te komen. 'Ik, arme. "Malus pessimus", zoals wij Latinisten tegen miskende tobbers zeggen. Zelfs mijn belegen sigarettepijpe ben ik in de malevolentia kwijtgeraakt, en het enige wat me rest, is mijn aandeel in het vergeldersgeld...' Hij trok een stapeltje bankbiljetten uit zijn binnenzak en begon te tellen. 'Het is niet wat het had kunnen zijn', hernam hij. 'Maar aan de andere kant, als het goed wordt angewend...' Hij schrok op, toen hij een geluid op de brandtrap naast zich hoorde,

en hij propte haastig het geld weer in zijn zak. 'Als dat mijn leerling niet is!' riep hij uit. 'Wat een verrassing! Ik had niet gedacht u weer te zien. Die gaat er met de vergelder vandoor, dacht ik, toen ik u met het koffertje in de menigte zag verdwijnen. En kijk eens aan...' 'Dat is het toppunt!' riep Tom Poes, de laatste treden afdalend. 'Je hebt de vergelder verwisseld met een timmerdoos, en daarna...' 'Maar eerlijk duurt het langst', onderbrak de verkoper, die zijn eigen gedachtengang volgde. 'En daarom komt ge me nu het koffertje terugbrengen, nietwaar manneke?' Welk antwoord hij verwacht had, weet ik niet, maar hij zette grote ogen op toen Tom Poes knikte.

PSV geeft Feyenoord pak slaag: 10-0

EINDHOVEN — PSV heeft gisteren het toch al zo geplaa­gde Feyenoord een mokerslag gegeven. De kop­loper van de eredivisie won voor eigen publiek met liefst 10-0 van de ploeg van trainer Mario Been. Jonathan Reis was met drie treffers de meest productieve man bij PSV.



Mario Been (l) na de wedstrijd.

Feyenoord speelde bijna een uur met tien man nadat Kelvin Leerdam met twee keer geel uit het veld was gestuurd. Bij rust was de stand nog 2-0, door Reis en een eigen doelpunt van Bruno Martins Indi. In de tweede helft liep PSV uit naar een historisch grote overwinning op Feyenoord. Reis, Balázs Dzsudzsák en Jeremain Lens maakten er twee, de andere treffers kwamen van Ola Toivonen en Orlando Engelaar. Voor Feyenoord was de nederlaag een zwarte bladzijde in de clubgeschiedenis. De zwaarste nederlaag van de Rotterdammers in de eredivisie was totnogtoe tegen Ajax op 18 september 1983, toen de Amsterdammers voor eigen publiek met 8-2 zegeverloor. Eerder verloor

Feyenoord al eens met 6-0 van Ajax (mei 1999 en november 1975) en PSV (maart 1991 en maart 1958). De liefde tussen Feyenoord en trainer Mario Been is ongekend sterk. Zelfs na de historische nederlaag van gisteren lijkt de onderlinge band onaantast. “Onze trainersstaf functioneert fantastisch in alle geledingen”, sprak technisch directeur Leo Beenhakker vanmiddag gloedvol in de overvolle perskamer van De Kuip. “We zijn daarom niet van plan om enige wijziging aan te brengen in ons technische team.” Beenhakker benadrukte dat hij namens de voltallige directie en raad van commissarissen van Feyenoord sprak. “En alle andere betrokkenen bij de club.” Later beaamde Don Leo desgevraagd dat

	Team	G	W	G	V	P	V	T
1	PSV	10	7	3	0	24	35	- 8
2	FC Twente	10	6	4	0	22	19	- 7
3	Ajax	10	6	3	1	21	26	- 11
4	Roda JC	10	6	3	1	21	19	- 12
5	FC Groningen	10	5	3	2	18	17	- 12
6	AZ	10	5	3	2	18	13	- 9
7	FC Utrecht	10	5	1	4	16	18	- 16
8	ADO Den Haag	10	4	3	3	15	20	- 20
9	SC Heerenveen	10	3	4	3	13	14	- 13
10	NEC	10	4	1	5	13	19	- 20
11	NAC Breda	10	4	2	4	13	12	- 13
12	Excelsior	10	3	2	5	11	14	- 19
13	De Graafschap	10	2	4	4	10	13	- 22
14	Heracles Almelo	10	2	3	5	9	14	- 16
15	Feyenoord	10	2	2	6	8	12	- 24
16	Vitesse	10	2	2	6	8	10	- 22
17	VVV-Venlo	10	2	0	8	6	7	- 17
18	Willem II	10	0	1	9	1	8	- 29

Bron: Voetbal International

Stand Eredivisie

ook de spelers zich vandaag voor het begin van de training unaniem achter Been hadden geschaard.

De geplaa­gde coach had gisteren na de unieke afgang in Eindhoven in de kleedkamer zijn positie op emotionele wijze ter discussie gesteld. De eveneens zwaar aangeslagen spelers bleven het antwoord op de heikele vrouwen­vraag toen nog schuldig. Later op de inktzwarte avond ontving Been volgens algemeen directeur Eric Gudde per sms alsnog vele steunbetuigingen uit de selectie. Gudde sprak gisteravond al in het tv-programma *Studio Voetbal* (NOS) namens de clubleiding zijn volledige vertrouwen in Been uit en deed dat vanochtend in en na een gesprek met de hoofdcoach opnieuw. In dat onderhoud, met ook Beenhakker en financieel directeur Onno Jacobs, werd wel besloten om trainers en spelers vandaag even weg te houden bij de media. Bijna 3,3 miljoen mensen

hebben gisteren naar Studio Sport Eredivisie op Nederland 1 gekeken. Dat hebben Stichting KijkOnderzoek (SKO) en de NOS vandaag bekendgemaakt. Dat is een record sinds de Eredivisie weer terug kwam bij de NOS in augustus 2008. Het sportprogramma was daarmee het best bekeken programma. Het Journaal van acht uur trok ruim 2,7 miljoen kijkers. Rond 19.15 uur keken bijna 3,6 miljoen Nederlanders van 6 jaar en ouder, aldus een woordvoester van de NOS. Zij zagen de overwinning van PSV op Feyenoord. De nummer twee Ajax punten verspeelde bij Excelsior punten (2-2). FC Twente passeerde door dat resultaat de Amsterdammers op de ranglijst. De Tukkers hebben door een zuinig 3-2-overwinning op ADO Den Haag nu één punt meer dan de Amsterdammers en twee punten minder dan PSV. Ajax moest, net als Feyenoord, een uur lang met een man minder voetballen. Vurnon Anita kreeg bij Excelsior

	club	wed.	w	g	v	p	v	t
1	FC Zwolle	10	7	2	1	22	22	- 8
2	RKC Waalwijk	10	5	5	0	20	23	- 10
3	Helmond Sport	10	6	2	2	20	17	- 11
4	FC Volendam	9	5	4	0	19	17	- 10
5	Sparta Rotterdam	10	5	3	2	18	32	- 16
6	FC Eindhoven	10	5	3	2	18	17	- 10
7	FC Den Bosch	10	4	4	2	16	23	- 18
8	Go Ahead Eagles	10	5	0	5	15	23	- 12
9	SC Cambuur	10	4	2	4	14	14	- 12
10	RBC Roosendaal	9	4	1	4	13	13	- 10
11	BV Veendam	10	3	4	3	9	11	- 15
12	FC Dordrecht	10	3	1	6	9	13	- 21
13	Telstar	10	1	4	5	7	12	- 19
14	AGOVV Apeldoorn	10	4	0	6	6	16	- 22
15	FC Emmen	10	1	3	6	6	13	- 25
16	Almere City FC	10	2	1	7	4	11	- 36
17	MVV Maastricht	10	2	4	4	3	11	- 18
18	Fortuna Sittard	10	1	1	8	2	11	- 26

Bron: Voetbal International

Stand Jupiler League.

rood van Jan Wegereef. Daan Bovenberg en Kevin Wattamaleo brachten de thuisclub op voorsprong. Na de pauze bezorgden Mounir El Hamdaoui en Jan Vertonghen Ajax toch nog een punt.

Geseponeerd

De aanklager betaald voetbal van de KNVB heeft de rode kaart van Ajax-speler Vurnon Anita geseponeerd. Dat maakte de Amsterdamse club vandaag bekend op de website. De linkerverdediger kreeg de kaart gisteren na een harde tackle op Excelsior-speler Guyon Fernandez. Door het kwijtschelden van de kaart is Anita woensdag gewoon inzetbaar voor de wedstrijd tegen sc Heerenveen. De linksback verwachtte gisteren na de wedstrijd tegen Excelsior al dat de kaart geseponeerd zou worden. “Op de beelden is namelijk duidelijk te zien dat ik de bal speel”, zei hij. “Maar daar hebben we nu niets aan. We hebben tegen Excelsior wel een uur met tien man moeten voetballen.”

Twente leek ook lange tijd punten te gaan verspelen. ADO Den Haag kwam eerst nog wel op achterstand door een doelpunt van Theo Janssen. Dimitri Boelikin en Frantisek Kubik scoorden daarna voor de Zuid-Hollanders. Bryan Ruiz en Marc Janko voorkwamen ternauwernood een Twentse mistap. In de luwte van de top drie is Roda JC de verrassende nummer vier van de eredivisie. De club heeft na de 1-2-overwinning bij NAC Breda evenveel punten als Ajax. Voor NAC betekende het resultaat van vrijdag tegen de Limburgers de eerste thuisnederlaag van dit seizoen. Het ontslag van trainer Theo Bos bij Vitesse leverde voor

alsnog geen schokeffect op. Met interim-trainer Hans van Arum op de bank ging de ploeg tegen FC Utrecht hard onderuit: 1-4. Door de nederlaag blijft Vitesse in de onderste regionen. FC Utrecht vindt door de overwinning aansluiting bij de subtop. AZ boekte de vijfde zege op rij door Willem II te verslaan met 3-0. AZ klom door de overwinning naar de zesde plaats op de ranglijst. De Alkmaarders staan gelijk met FC Groningen, dat op doelsaldo vijfde staat. De Groningers zelf verloren mede door drie doelpunten van de Belg Björn Vlemminckx met 3-2 van NEC, dat aan een opmars bezig lijkt. De Nijmegenaren staan nu op plek tien. Heerenveen herstelde zich van de gevoelige 1-0-nederlaag in de ‘Derby van het Noorden’ een week eerder tegen FC Groningen door VVV-Venlo zaterdag met een nederlaag huiswaarts te sturen. In Heerenveen werd het 2-0. De Friezen staan door de overwinning nog net in het ‘linkerrijtje’. VVV-Venlo blijft voorlaatste. De Limburgers hebben vijf punten meer dan Willem II. De Tilburgers behaalden tot nu toe slechts een punt.

Heracles Almelo verzuimde zaterdag de volle winst te pakken bij De Graafschap. Op de Vijverberg werd het in een zeer matig duel 1-1. De thuisploeg kwam door Youssef Hersi op voorsprong. Glynor Plet maakte gelijk.

Godee aan de kant

Joey Godee mist de komende wedstrijden van Sparta tegen FC Den Bosch en Helmond Sport. De aanvaller ging vandaag akkoord met een schikkingsvoorstel van een schorsing voor twee duels. Godee kreeg vrijdag de rode kaart in de door zijn ploeg gewonnen thuiswedstrijd tegen FC Emmen (5-0).

Golfer Byrd wint met hole-in-one

LAS VEGAS — De Amerikaanse golfer Jonathan Byrd heeft gisteren de Las Vegas Open gewonnen. Hij deed dat op spectaculaire wijze door in de play-offs op de vierde extra hole in één keer raak te mikken. De hole-in-one leverde hem de winstbonus op van 756.000 dollar.

Byrd was samen met de Brit Martin Laird en de Australiër Cameron Percy na vier rondes op een totaal van 263 slagen geëindigd (21 onder par). Een play-off moest de winnaar van het toernooi uit de PGA Tour uitwijzen. Drie holes lang bleef het trio gelijk opgaan, maar op de vierde sloeg Byrd dus toe met zijn hole-in-one.



Jonathan Byrd (l) met zijn trofee en Justine Timberlake die de prijs uitreikt.

VILLARREAL — De Spaanse titelstrijd lijkt dit seizoen te gaan tussen de huidige koploper Real Madrid, nummer drie FC Barcelona en het sterk acterende Villarreal dat na winst gisteren tegen Atletico Madrid (2-0) verrassend tweede staat. Die ploeg staat met 19 behaalde punten op doelsaldo voor op FC Barcelona en slechts een punt achter koploper Real Madrid.

Villarreal verzuimde vorige week om voor het eerst in de historie koploper te worden in de Primera División. Het speelde gelijk tegen Hercules Alicante. Zonder de druk van een mogelijke koppositie lukte het Villarreal dus wel om te winnen. Cani en Giuseppe Rossi waren verantwoordelijk voor de treffers

FIFA breidt onderzoek uit

ZÜRICH — Wereldvoetbalbond FIFA gaat het onderzoek naar omkooppraktijken voor de toewijzing van het wereldkampioenschap uitbreiden. Dat maakte de FIFA vandaag bekend.

Reden voor de verscherping zijn uitlatingen van voormalig secretaris-generaal Michel Zen-Ruffinen van de FIFA eerder deze week tegen journalisten van de Britse krant *Sunday Times*. Die deden zich voor als lobbyisten en kregen tips welke leden van het toewijzingscomité te beïnvloeden zijn door middel van geld of vrouwen. Daarnaast toonde de Zwitser zich bereid om de ‘lobbyisten’ met hen in contact te brengen.

De FIFA heeft nu al het mogelijke bewijsmateriaal bij het Britse medium opgevraagd. Twee leden van het uitvoerend comité waren door de voetbalbond al voorlopig geschorst. Op 2 december worden de gastlanden voor het WK voetbal in 2018 en 2022 bekendgemaakt.

MEMO

The office experts

Informs its clients:

Closed

4 Inventory

Monday October 25

Tuesday October 26

Sorry 4 the inconvenience

Showroom Avenida Milio J. Croes 68-A Tel 583-6366 Fax 588-6968
www.memoaruba.com



FUNDACION PA NOS
comunidad

Fundacion pa nos Comunidad has been established in juli 2009. The project “food-, clothing- and furniture bank” is financed by CEDE Aruba and the ‘Samenwerkende Fondsen Nederlandse Antillen en Aruba’. The objective of this entity is to create structural cooperation regarding the issue of poverty in Aruba.

FUNCTION:
Coordinator FPNC

RESPONSIBILITIES:
The coordinator of ‘FPNC’ reports to and is accountable to the board for the quality and progress of all relevant projects, activities, daily operation, performance, finances and all aspects pertaining to the administrative organization. He/she is also responsible to help develop and implement new projects and to educate the public regarding the vision of FPNC.

QUALIFICATIONS:

- Bachelor degree in management, communication or the welfare sector or equivalent experience
- Work experience with project- and organizational development
- Work experience in fundraising and event management
- Good analytical and critical abilities
- A hands on mentality
- Excellent ability to deal with confidential information
- Good organizing capabilities
- Good working knowledge of information systems
- Good personal communication skills; tactful and client-oriented
- Ability to build and work in a team environment as well as working with volunteers
- Good written and verbal communication skills in Papiamentu, English and Dutch

Please do not hesitate to submit your curriculum vitae to FPNC before October 30, 2010 by mail to monique@consalesaruba.com or deliver it to Gutenbergstraat 2 (Consales Office).

WALL STREET

Hoger

NEW YORK — Wall Street is vandaag hoger van start gegaan. Beleggers bleken ook hier enthousiast te zijn over de afspraken die de ministers van Financiën tijdens de G20-top maakten over valuta. De ministers willen een valutaoorlog voorkomen.

Ze spraken onder meer af dat de markt de wisselkoersen bepaalt. Landen beïnvloeden de koers van hun munt graag om zo een gunstige exportpositie te hebben. Daar is nu een halt aan toegeroepen, maar een concrete invulling van maatregelen ontbrak nog. In reactie op de top daalde de dollar verder in waarde. Grondstoffen zoals bijvoorbeeld olie profiteerden hiervan.

De Dow-Jonesindex met meest verhandelde fondsen stond enkele minuten na de openingsbel 0,5 procent hoger op een stand van 11.191 punten. De breder samengestelde S&P 500 noteerde 0,7 procent in de plus op 1191 punten. Technologiebeurs Nasdaq klonm eveneens 0,7 procent naar 2495 punten. Beleggers krijgen een halfuur na opening macronieuws over de verkoop van bestaande woningen. Nabeurs komt chipfabrikant Texas Instruments met derdekwartalcijfers.

EURO

Enthousiast

AMSTERDAM — Beleggers reageerden vanochtend enthousiast op de afspraken die de ministers van Financiën van de G20-landen dit week-einde maakten. Een valutaoorlog moet vermeden worden en de markt zal de wisselkoersen bepalen, kwamen de ministers overeen.

In Amsterdam noteerde de AEX, de hoofdgraadmeter op Beursplein 5, aan het einde van de ochtend 0,5 procent hoger op 342,83 punten. De MidKap, de index voor het middensegment, steeg 0,7 procent tot 591,80 punten. Londen, Parijs en Frankfurt koersten tot 0,7 procent hoger. De G20 wil tegengaan dat landen de waarde van hun munt kunstmatig laag houden om zo hun concurrentieposities op peil te houden. Met name China is in het verleden beschuldigd zijn munt opzettelijk laag te houden om de export van producten te stimuleren. Precieze richtlijnen werden dit weekeinde echter niet geformuleerd. In de MidKap was BinckBank een opvallende stijger. De internetbroker rapporteerde weliswaar tegenvallende cijfers, maar beleggers hadden hier volgens handelaar Bastiaan van Ede van ING Wholesale Banking al rekening mee gehouden. De euro noteerde 1,4050 dollar, tegen 1,3920 dollar aan het slot van de Europese handelsdag vrijdag. Olie werd 1,4 procent duurder. Een vat ruwe olie werd voor 82,80 dollar verhandeld.

Vandaag stond de euro op Curaçao op 2,4764 gulden, tegen 2,4593 gulden op vrijdag.

TOKIO

Verdeeld

TOKIO — De Nikkei-index in Tokio is vandaag licht lager gesloten. De andere Aziatische beurzen wonnen wel. Japanse beleggers hebben zorgen over een sterke yen in aanloop naar het hoogtepunt van het derdekwartalcijferseizoen. Ze zijn benieuwd welk effect de sterke yen zal hebben op de prestaties van bedrijven. De Nikkei-index verloor 0,3 procent tot een stand van 9401,16 punten. In Seoul won de Kospi 1 procent, terwijl de Hang Seng in Hongkong halverwege de handelsdag 0,9 procent hoger stond. De Australische ASX dikte flink in waarde aan, nadat de Singapore Exchange (SGX) bekendmaakte ruim 5,9 miljard euro over te hebben voor het Australische beursbedrijf. De All Ordinaries pluste 1,3 procent en sloot op de hoogste stand in vijf maanden.

Hyves stapt in mobiele telefonie

AMSTERDAM — Het Nederlandse sociale netwerk Hyves breidt zijn diensten uit naar de mobiele telefoon. Vanaf vandaag biedt het bedrijf in samenwerking met T-Mobile een telefoonabonnement aan waarmee Hyves-gebruikers gratis met elkaar kunnen bellen en sms'en.

Het abonnement van 8,75 euro per maand biedt gebruikers onbeperkt toegang tot mobiel internet. Daarnaast kunnen klanten die beschikken over een Hyves-profiel zonder extra kosten elke maand duizend minuten bellen met, of duizend sms'jes sturen naar andere

Hyvesgebruikers die ook een abonnement van Hyvesmobile hebben. De dienst moet Hyves een extra voordeel geven in de concurrentie met andere sociale netwerken als Facebook. "We zien het gebruik van Hyves op de mobiele telefoon sterk toenemen. Daarnaast zien

aanbieders van mobiele telefonie de sociale netwerken als de grote concurrent voor de toekomst. Op die trends proberen we in te spelen door naast onze bestaande communicatiemiddelen ook telefoneren en sms'en aan te bieden", aldus een woordvoerder van Hyves. De woordvoerder denkt dat de mogelijkheid tot gratis bellen met andere Hyves-gebruikers genoeg mensen zal overhalen om over te stappen naar Hyvesmobile. Door op het netwerk duide-

lijk aan te geven wie er bel-len met Hyvesmobile, gaan gebruikers elkaar stimuleren om ook over te stappen, verwacht hij. "We proberen hierbij gebruik te maken van al onze sociale en virale mogelijkheden." Ondanks de opkomst van netwerken als Facebook en LinkedIn is Hyves nog altijd het grootste sociale netwerk van Nederland. Het verwelkomt elke maand 7,9 miljoen unieke gebruikers via internet en nog eens 1,5 miljoen gebruikers via de mobiele telefoon.

Toyota ziet productie dalen

TOKIO — De wereldwijde productie van de Japanse autofabrikant Toyota Motor is in september voor het eerst in twaalf maanden afgenomen. Het grootste autoconcern ter wereld kampt met afvallende verkopen in Japan, Noord-Amerika en Europa. Dat blijkt uit cijfers die vandaag zijn gepubliceerd.

Ten opzichte van een jaar eerder daalde de productie met 1,3 procent tot 672.604 auto's. De vraag naar de hybride auto's van Toyota, zoals de Prius, staat onder druk door de stabiele benzineprijzen. Ook zijn de regelingen om oudere auto's in te ruilen voor brandstofzuinigere modellen, in veel landen afgelopen. Toyota kampt daarnaast met een beschadigd imago.



Photo: Getty Images

Toyota stond juist bekend als een van de meest betrouwbare automerken ter wereld.

Volgens de Japanse krant Yomiuri zal Toyota zijn verwachting voor een dollar-koers in de tweede helft van het gebroken boekjaar aanpassen van 90 tot 80 yen.

Dat zou betekenen dat de winst in de tweede jaarhelft 150 miljard yen (1,3 miljard euro) lager zal uitvallen door de dure yen, aldus de krant.

Weer acties in Frankrijk

MARSEILLE — In Frankrijk zijn de politie en actievoerders nog steeds verwikkeld in een kat-en-muis spel bij de blokkades van brandstofdepots. Vanmorgen werd een blokkade bij een groot depot in Midden-Frankrijk gebroken, maar werd er in het zuiden een hervat. Het depot van Fos-sur-Mer,

het grootste in het zuiden van het land, werd opnieuw geblokkeerd door havenarbeiders uit protest tegen het verhogen van de pensioenleeftijd. Gelijktijdig werd in de omgeving van Tours een blokkade beëindigd, volgens ooggetuigen zonder geweld. President Nicolas Sarkozy hoopt dat er deze week een

einde komt aan de felle strijd. Verwacht wordt dat de volksvertegenwoordiging woensdag officieel het groene licht geeft voor de pensioenwet. Bovendien zijn in Frankrijk de herfstvakanties aangebroken. Vakbonden en studentenorganisaties hebben echter aangekondigd dat ze doorgaan met sta-

kingen en acties. Inmiddels staat een op de vier tankstations in Frankrijk droog. De aanhoudende acties kosten Frankrijk 200 tot 400 miljoen euro per dag, aldus de Franse minister van Economische Zaken, Christine Lagarde, vandaag. Ze wees bovendien op de schade aan de reputatie van Frankrijk.

Sony stopt verkoop walkman

TOKIO — Na meer dan dertig jaar is Sony gestopt met de verkoop van zijn legendarische walkman in Japan. De draagbare cassettespeler heeft het afgelegd tegen digitale muzikspelers, aldus het Japanse elektronicaconcern vandaag. De walkman werd in juli 1979 op de markt gebracht. Het apparaat veranderde de manier waarop mensen naar muziek luisterden en was tientallen jaren razend populair onder joggers en schoolkinderen.

Na de introductie kwamen al snel andere fabrikanten met draagbare cassettespelers op de markt die in de volksmond, tot ergernis van Sony, de naam walkman meekregen. Sinds de introductie heeft Sony meer dan 220 miljoen walkmans aan de man gebracht. De uitvinding heeft meegeholpen om van Sony de elektronicareus te maken die het vandaag de dag is. De in China geproduceerde walkman wordt voorlopig nog wel buiten Japan verkocht.

UNIVERSITEIT VAN ARUBA

Center for Lifelong Learning

De Universiteit van Aruba heeft het genoegen u uit te nodigen voor een lezing getiteld:

Het Fenomeen Waarom Veranderingen Zoveel Weerstand Oproept

In het kader van de publicatie van zijn nieuwe boek dat als titel heeft gekregen: "Grip op bedrijfskosten; over bedrijfsprocessen, balanced scorecards en leiderschap" houdt Dr. Ir. Aldert Dreimüller een lezing aan de Universiteit van Aruba. Tijdens de lezing wordt de nadruk gelegd op cultuurverandering en waarom veranderen zoveel weerstand oproept. Het veranderingsproces staat dus centraal in zijn lezing. Daarbij wordt ingaan op:

1. hoe een organisatie kan worden aangepast aan veranderingen in de omgeving (harde kant; top-down)
2. hoe die veranderingen met de medewerkers kan worden geïmplementeerd (hard en zacht; bottom-up)
3. hoe die veranderingen kunnen worden gefaciliteerd middels positief leiderschap (zachte kant; top-down)

Dr.Ir. Dreimüller wordt tijdens het tweede gedeelte van de lezing bijgestaan door Drs. Mario E. Croes.

Drs. Croes zal aan de hand van praktische voorbeelden de toepassing van het concept cultuurverandering illustreren in de werkprocessen van een organisatie.

De Spreker:

Dr. Ir. Aldert Dreimüller is getogen in Maastricht, afgestudeerd aan de TH Delft Bouwkunde en daarna aan de Erasmus Universiteit Rotterdam, faculteit Bedrijfskunde, waar hij promoveerde op het onderwerp verandermanagement. Hij is als directeur van roAg (Rotterdamse Organisatie Advies Groep) actief als organisatieadviseur en interim-manager in de bouw-nijverheid en de corporatiebranche. Vanaf 2008 is hij als Adj. Professor verbonden aan de Universiteit Maastricht Business School. Hij heeft een groot aantal directies begeleid en getraind met het ontwikkelen van hun bedrijf en het implementeren van een strategie.

Datum en tijd:	Dinsdag, 26 oktober 2010 om 7:30 PM
Plaats:	Aula, Universiteit van Aruba, J.E. Irausquinplein 4
Toegang:	Gratis
Taal:	Nederlands



FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper



Stortvloed

Het was een beetje een moeizame week. Dinsdag leek de bodem onder de markt vandaag te vallen. Apple had cijfers die de markten tegenvielen en daarnaast kwam China naar buiten met maatregelen om de groei van de economie wat af te remmen. Men beschouwde dat als de doodsteek voor alle economieën van de wereld. De beurzen doken minimaal 1,5 procent naar beneden. Gelukkig konden we woensdag een groot deel van de verliezen weer inhalen. Voor de week sloten alle beurzen in de plus. De Nasdaq steeg met 0,43 procent, terwijl de S&P 500 er 0,59 procent bij kreeg. De Dow-Jones presteerde nog het beste met een stijging van 0,63 procent voor de week.

Dit weekeinde is de G20 bijeengekomen om met name te praten over de wisselkoersen, vooral die van Amerika en China. Iedereen verwijt China dat het zijn wisselkoers bewust veel te laag houdt, dit om de export te helpen. Amerika is dit al een tijd een doorn in het oog. Men heeft dan ook zware kritiek geuit op deze handelwijze. Duitsland heeft even advocaat van de duivel gespeeld, om Amerika van hetzelfde te beschuldigen. Daar hebben ze ook een goed punt mee. Als we kijken naar wat de dollar de afgelopen paar jaar heeft laten zien, dan merken we dat de dollar ook fors omlaag is gegaan. Dit is door de FED en de regering ingegeven. Door een lage dollarkoers kunnen bedrijven vanuit Amerika makkelijker concurreren met hun buitenlandse concurrenten. Dus dit is een geval van de pot verwijt de ketel dat hij zwart ziet. Door de lage dollarkoers zien we dat de kwartaalcijfers voor met name de exportbedrijven goed zijn. Dit is ook wat de regering voor ogen had. De vraag is nu: hoe ver zal de dollar gaan zakken. Wij denken dat we op dit moment een grens hebben van 1,40 euro. Het zal moeilijk zijn om de dollar nog zwakker te krijgen, of de euro nog sterker. Mocht inderdaad de dollar sterker worden de komende week, dan voorzien we problemen in de grondstofprijzen. De grondstofprijzen zijn sterk gestegen het afgelopen halfjaar, vooral door de zwakke dollar. Mocht dus de dollar sterker worden, dan denken wij dat sommige grondstoffen flink kunnen dalen. Goud en zilver kunnen de grootste klappen krijgen. Dit komt omdat goud niet een grondstof is die gebruikt wordt in de economie. Als we dat vergelijken met bijvoorbeeld koper, dan zien we een groot verschil. Koperen buizen zijn belangrijk tijdens het bouwen van huizen en andere panden. Bij een aantrekkende economie zien we de koers van koper dan ook altijd fors oplopen. Het tegenovergestelde zien we gebeuren als de groei van de wereldeconomie fors vertraagt. Maar goud wordt bijna niet gebruikt in de economie, anders dan het beschermen tegen inflatie. Op dit moment zien we dat de inflatie wereldwijd erg laag is. Dat verklaart dus niet de hoge prijs van goud en zilver. Deze prijzen zijn vooral opgelopen door de zwakke dollar en het gebrek aan alternatieven om in te beleggen. Nu er weer leven komt in de beurzen, denken wij dat er geld getrokken gaat worden uit deze edelmetalen, om dat geld te gebruiken om aandelen te kopen.

De komende week wordt een week waar ruim 30 procent van de S&P 500 bedrijven met hun cijfers naar buiten komt, een ware stortvloed van cijfers. Over het algemeen zullen de cijfers beter zijn dan de verwachting. Wij denken echter dat de beurzen niet veel verder zullen stijgen de komende week. Iedereen wacht op de week erna. Dan zijn er tussentijdse verkiezingen in Amerika. Iedereen kijkt daar met spanning naar uit.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com.
Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	25-Oct		PREV.	25-Oct		
DOW JONES	11132.56	11230.46	AEX	341.07	343.82		
S&P 500 INDEX	1193.08	1193.42	AEGON NV	4.64	4.65		
NASDAQ	2479.39	2503.44	AGEAS	2.23	2.23		
RUSSELL 2000	703.43	712.79	AHOLD NV	9.42	9.83		
EAFE USD	1623.69	1623.69	ASTORIA FINL	12.55	12.67		
SPDR S&P 500 ETF	118.35	119.47	ASKO NOBEL	43.19	43.17		
SPDR DJIA TRUST	111.36	112.37	ASML HOLDING NV	23.14	23.75		
S&P 500 INDEX	1183.08	1193.42	CORIO NV	53.95	54.00		
AMAZON.COM INC	169.13	169.75	DANONE	45.56	45.98		
AMERICAN EXPRESS	39.03	39.38	DSM (KONIN)	39.45	39.51		
BIODEN IDEC INC	58.75	59.84	HAL TRUST	85.57	86.22		
CISCO SYSTEMS	23.48	23.87	HEINEKEN NV	37.98	38.43		
CTIGROUP INC	4.11	4.21	ING GROEP NV-CVA	8.00	8.16		
WALT DISNEY CO	34.97	35.51	INTCH NV	24.32	24.60		
EBAY INC	28.07	27.89	KPN (KONIN) NV	11.55	11.58		
ENZON PHARMACEUT	11.24	11.48	KONINKLUKE PHIL	22.72	23.02		
GENERAL ELECTRIC	16.06	16.29	REED ELSEVIER	9.41	9.44		
GOOGLE INC-CL A	612.53	622.93	REXEL SA	14.15	14.16		
HEWLETT-PACKARD	42.87	43.17	ROBEKO NV	21.24	21.32		
HOME DEPOT INC	31.48	31.48	ROLINCO NV	18.83	18.96		
IBM	139.67	141.09	RORENTO NV	48.78	48.77		
INTEL CORP	19.84	19.96	ROYAL DUTCH SH-A	22.55	22.58		
JOHNSON&JOHNSON	63.81	64.09	TNT NV	19.45	19.77		
MEDTRONIC INC	35.75	36.29	TOFTOM	6.40	6.40		
MICROSOFT CORP	25.38	25.27	UNILEVER NV-CVA	21.43	21.73		
3M CO	90.44	91.25	WESSANEN NV	2.58	2.83		
MOTOROLA INC	7.83	7.92	WOLTERS KLUWER	16.64	16.56		
NVIDIA CORP	11.80	11.98	WP-STEWART HLDGS	166.08	164.12		
PFIZER INC	17.50	17.63	ETFS	PREV.	25-Oct		
PROCTER & GAMBLE	63.40	63.58	SPDR-FINL SELECT	14.60	14.68		
QUALCOMM INC	44.18	44.34	ISHARES-DJ DIV	48.36	48.75		
ROYAL DUTCH-ADR	62.87	63.31	ISHARES-DJ HEALT	64.52	65.07		
SCHLUMBERGER LTD	67.77	69.30	ISHARES-DJ CN GD	61.83	62.32		
SPRINT NEXTEL CO	4.85	4.83	ISHARES MSCI PAC	45.71	46.86		
SYSCO CORP	29.56	29.72	ISHARES-SP500 GR	62.11	62.70		
TEXAS INSTRUMENT	28.66	28.16	ISHARES-S&P EURO	39.75	40.16		
TIME WARNER INC	31.52	31.84	POWERSHARES DB C	24.93	25.21		
VISA INC-CLASS A	79.29	80.32	POWERSH-QQQ	51.64	52.14		
YAHOO! INC	16.31	16.30	FUNDS	PREV.	22-Oct		
			HEND H-PAN ES-A2	21.45	21.45		
			HEND H-JPN SC-A2	22.37	22.37		
			YENUSD	81.460	80.530	HEND H-ASI EQ-A2	83.51
			USD/EUR	1.392	1.402	HEND H-CON EU-A2	22.31
			CAN/USD	1.027	1.017	HEND H-GL TEC-A2	31.59

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mc-bank.com
website: www.mcb-bank.com